



Crna Gora  
Ministarstvo prostornog planiranja,  
urbanizma i državne imovine

## Questions & Answers PITANJA I ODGOVORI

International competition for the conceptual architectural design of  
the Central University Library in Podgorica

*Međunarodni konkurs za idejno arhitektonsko rješenje Centralne  
univerzitetske biblioteke u Podgorici*



@PROMOCIJA.ARHITEKTURE.CG

**ripa**

### 1. Question / Pitanje

About the competition: it is not clear how many drawings boards and documents and in which format (dimension) should be delivered?

*U vezi sa konkursom: nije jasno koliko priloga sa crtežima i dokumenata treba dostaviti, i u kom formatu (dimenzijama)?*

#### Answer / Odgovor

The number of boards is not limited, as long as all the drawings stated in *Table 1 (textual part and graphic part) of the Competition Announcement* are delivered. The format is not strictly defined; however, it is mandatory that all drawings are presented in the scale specified in Table 1. Based on the defined scale and individual approach, the format should be selected so as to best convey the competition design and overall concept.

*Broj priloga nije ograničen, sve dok su dostavljeni svi crteži navedeni u Tabeli 1 (tekstualni i grafički dio) Raspisa konkursa. Format nije striktno definisan; međutim, obavezno je da svi crteži budu prikazani u razmjeri navedenoj u Tabeli 1. Na osnovu definisane razmjere i individualnog pristupa, format treba odabrati tako da na najbolji način prenese konkursno rješenje i cjelokupni koncept.*

### 2. Question / Pitanje

Can you please advise if this competition is to design a building that will be built or just an ideas competition?

*Molim vas da li možete pojasniti da li se ovaj konkurs odnosi na projektovanje objekta koji će se realizovati ili je samo riječ o idejnom konkursu?*

#### Answer / Odgovor

The Library will be built.

*Objekat biblioteke će biti realizovan.*

### 3. Question / Pitanje

Next to the site, the Naučno-tehnološki park Crne Gore school, has a ramp for vehicles to access underground parking. That ramp has aprox. 50 cm of setback from the street. That setback is sufficient for ramps that we may propose in our site?

1. Are all the surrounding streets public, 'private' or of another category?
2. Designer should consider a new street to be built in the future at the Southern side of our site?

3. Existent trees seems to be with an ideal size to move them to another part of the site, especially those located at the site's center. Could you inform which type of tree they are? All info is welcome, and if moving them can be acceptable.
4. Could you provide more photographs of the site-context, from a pedestrian point of view?

*Pored lokacije, Naučno - tehnološki park Crne Gore ima rampu za vozila, koja vodi do podzemne garaže. Ta rampa je udaljena približno 50 m od ulice. Da li je ta udaljenost dovoljna za rampe koje bismo predložili na konkursnoj lokaciji?*

1. *Da li su sve okolne ulice javne, privatne ili neke druge kategorije?*
2. *Da li autor treba da predvidi izgradnju nove ulice na južnoj strani lokacije u budućnosti?*
3. *Postojeća stabla djeluju kao da su pogodna za presađivanje, naročito ona u centru parcele. Možete li nam reći o kojoj vrsti stabala je riječ? Sve informacije su dobrodošle, kao i da li je prihvatljivo njihovo presađivanje.*
4. *Možete li nam dostaviti više fotografija lokacije iz perspektive pješaka?*

## Answer / Odgovor

1. Streets are considered public spaces.
2. Authors are required to act in accordance with the applicable planning documentation (Detailed Urban Plan "University Center").
3. Certain trees may be subject to relocation. It is the responsibility of the author to conduct a detailed site analysis in order to determine the possibilities for retention, transplantation, or potential removal of the existing vegetation.
4. Authors are encouraged to carry out additional on-site photographic documentation if deemed useful for the presentation of the design proposal.

1. *Ulice su javnog karaktera.*
2. *Autori su u obavezi da djeluju u skladu sa planskim dokumentom (DUP Univerzitetski centar).*
3. *Neka stabla je moguće presaditi, a na autoru je da detaljnijom analizom lokacije utvrdi opcije zadržavanja, presađivanja odnosno, eventualno ukidanja postojećeg biljnog fonda.*
4. *Na autorima je da izlaskom na lokaciju urade dodatne fotografije ukoliko smatraju korisnim za prikaz projektnog rješenja.*

#### 4. Question / Pitanje

1. Could you please confirm that the net total area required for the functions of the entire building amounts to 7,225 m<sup>2</sup>?
2. Could you confirm that the area to be allocated for technical systems should be calculated as 5–10% of the Gross Floor Area (GFA)(12,000 m<sup>2</sup>)?
3. Could you confirm that the areas designated for technical systems and parking are to be excluded from the calculation of the maximum GFA limit of 12,000 m<sup>2</sup>?
4. Could you confirm that the graphic and textual documents must be integrated into a single submission file?
5. With reference to the note in the brief: "If spaces within the underground levels are intended for library-related functions (e.g., depositories, storage or similar)" [p. 19 on the brief], we would appreciate clarification on the term "similar": which additional functions, besides depositories and storage, may be considered admissible within the underground levels?

1. *Možete li potvrditi da je neto ukupna površina potrebna za funkcije cijele zgrade 7.225 m<sup>2</sup>?*
2. *Da li je tačno da površina koja se dodjeljuje tehničkim sistemima treba da iznosi 5–10% bruto građevinske površine (BRGP) od 12.000 m<sup>2</sup>?*
3. *Možete li potvrditi da se površine namijenjene tehničkim sistemima i parkingu ne uključuju u proračun maksimalne bruto građevinske površine od 12.000 m<sup>2</sup>?*
4. *Da li je obavezno da grafička i tekstualna dokumentacija budu integrirani u jedan fajl za predaju?*
5. *U vezi sa napomenom u konkursnom zadatku: „Međutim, ukoliko se u podzemnim etažama planiraju sadržaji u funkciji biblioteke (npr. depoi ili slično), ti prostori ulaze u obračun ukupne BRGP" [str. 19], molimo pojašnjenje termina „slično": koje dodatne funkcije, osim depoa i skladišta, mogu biti dozvoljene u podzemnim nivoima?*

#### Answer / Odgovor

1. Yes.
2. The given area is indicative. It is up to the authors to determine the appropriate area in accordance with the design proposal.
3. Yes.
4. Yes.
5. Only technical rooms and parking areas are excluded from the calculation.

1. *Da*
2. *Data površina je orijentaciona. Na autorima je da odrede adekvatnu površinu u skladu sa projektnim rješenjem*
3. *Da*
4. *Da*
5. *U obračun ne ulaze isključivo tehničke prostorije i parking prostori*

## 5. Question / Pitanje

1. The Auditorium area in the brief is defined as a total of 350 sqm, but the hall's capacity is also listed as 150 seats. Normally, this much space could accommodate more seats than that. Should we consider the capacity or the size of the hall when defining the area?
  2. How closely should competitors adhere to the specified square meters? Especially considering that the total area of storage spaces, combined with other potential basement functions, makes it challenging to fit within the site's boundaries. Should we revisit and potentially resize some secondary spaces to better balance the building's density?
- 
1. *Površina auditorijuma u konkursnom zadatku navedena je kao ukupno 350m<sup>2</sup>, dok je kapacitet sale definisan sa 150 mjesta. Obično, ovakva površina može primiti više sjedišta. Da li pri definisanju prostora treba da se vodimo kapacitetom ili veličinom sale?*
  2. *Koliko je striktno potrebno pridržavati se propisanih kvadratnih metara? Posebno imajući u vidu da ukupna površina skladišnih prostora, zajedno sa drugim mogućim funkcijama u podrumu, otežavaju pozicioniranje unutar granica parcele. Da li je dozvoljeno preispitati i eventualno smanjiti neke sekundarne prostore radi bolje uravnoteženosti stepena izgrađenosti?*

## Answer / Odgovor

1. The size of the hall should be the guiding parameter.
  2. The programme requirements should be followed to the greatest extent possible; deviations are allowed within a tolerance of  $\pm 10\%$ .
- 
1. *Voditi se veličinom sale.*
  2. *Potrebno je ispoštovati program u najvećoj mjeri, odstupanja su moguća u toleranciji  $\pm 10\%$ .*

## 6. Question / Pitanje

- Eligibility:
1. Does the licensed architect need to be licensed in Montenegro? Does a non-EU architect's license fulfill the requirement?
- Programs:
1. In the Competition Brief, under Program Breakdown, it says H. Installations should be approx. 5-10% of the allowable GFA. However, the net area for installations is listed as 7,225 m<sup>2</sup>. This net area is very large, approx. 60% of the allowable GFA 12,000 m<sup>2</sup>. Is the number 7,225 m<sup>2</sup> for the installation area accurate?
  2. Which programs are open to the public? Which are restricted for the public?
  3. Is the auditorium the only program that should operate outside the library's regular working hours?

4. If there is a plaza, will it be open to the public 24/7?
  - Registration and Submission:
    1. Is it not required to register for the competition?
    2. How do we obtain a code for submission? Do we self-select?
    3. Will we receive a confirmation of successful submission?
    4. For the submission, is there a page size suggestion and page number limit?
    5. For the submission, can we submit documents via a download link in an email, for example, Dropbox?
  - Files and Documents:
    1. Is the file "8 Regulation and leveling.dwg" the referenced "graphic attachments from the planning document"?
    2. Can you provide the Detailed Urban Plan "University Center" ("Official Gazette of Montenegro – Municipal Regulations , No. 41/09") for reference?
- *Uslovi za učešće:*
  1. *Da li arhitekta mora biti licenciran u Crnoj Gori?*
  2. *Da li licenca arhitekta van EU ispunjava uslov?*
- *Program:*
  1. *U konkursnoj dokumentaciji, u okviru funkcionalnih sadržaja, tačka H. Instalacije bi trebalo da zauzimaju oko 5-10% dozvoljene bruto površine objekta (BRGP). Međutim, neto površina za instalacije navedena je kao 7.225 m<sup>2</sup>, što je približno 60% od dozvoljenih 12.000 m<sup>2</sup>. Da li je površina od 7.225 m<sup>2</sup> za instalacije tačna?*
  2. *Koji sadržaji su dostupni za javnost, a koji su ograničeni?*
  3. *Da li je auditorijum jedini prostor koji treba da radi izvan redovnog radnog vremena biblioteke?*
  4. *Ukoliko postoji trg/plaza, da li će biti dostupan javnosti 24 sata dnevno, 7 dana u sedmici?*
- *Registracija i predaja:*
  1. *Da li je potrebna registracija za učešće u konkursu?*
  2. *Kako se dobija kod za predaju rada? Da li se sami biramo?*
  3. *Da li ćemo dobiti potvrdu o uspješnoj predaji?*
  4. *Da li postoji preporučena veličina stranice i ograničenje broja stranica za predaju?*
  5. *Da li je moguće dokumentaciju predati putem linka za preuzimanje, npr. Dropbox?*
- *Fajlovi i dokumentacija:*
  1. *Da li je fajl „8 Regulation and leveling.dwg“ isti kao „graphic attachments from the planning document“ na koje se referiše?*
  2. *Možete li nam dostaviti Detaljni urbanistički plan „Univerzitetski centar“ („Službeni list Crne Gore – Opštinski propisi, br. 41/09“) kao referencu?*

## Answer / Odgovor

### Eligibility

1. No
2. Yes

### Programs

1. Installations and services occupy 5-10% of the total net/gross floor area of the building.

2. All public spaces (entrances, reading rooms, halls) must be accessible to the public; special collections and office areas are accessible under controlled conditions, adhering to the project brief and design regulations for the given typology.
3. Yes, the auditorium with supporting facilities (entrance hall, services, backstage, etc.) is required.
4. Yes

#### Registration and Submission:

1. No
2. The author selects the project code
3. Yes
4. No fixed format for organization; however, all graphic materials must be presented in the prescribed scale. Authors have freedom in layout and format, with horizontal sheet orientation required.
5. Yes.

#### Files and Documents

1. Yes
2. Supplementary documentation is attached to the announcement, only available in Montenegrin language.

#### Uslovi za učešće

1. *Ne*
2. *Da*

#### Program

5. *Instalacije i servisi zauzimaju 5-10% od ukupne neto/bruto površine objekta*
6. *Svi sadržaji iz javne sfere (ulazi, čitaonice, dvorane) su dostupni za javnost, posebne kolekcije su dostupne kontrolisano, kao i kancelarijski programi (rukovoditi se projektnim zadatkom i pravilima projektovanja objekta zadate tipologije)*
7. *Da, auditorijum sa pratećim programima (ulazni hol, servisi, backstage, i dr.).*
8. *Da*

#### Registarcija i predaja

1. *Ne*
2. *Autor sam bira šifru*
3. *Da*
4. *Ne, važno je prikazati sve grafičke priloge u traženoj razmjeri a organizacija i format lista je dat na slobodu autorima. Koristiti horizontalnu orijentaciju lista.*
5. *Da.*

#### Fajlovi i dokumentacija

1. *Da*
2. *U prilogu objave je dopunska dokumentacija.*

## 7. Question / Pitanje

1. Kindly wanted to ask if there might be information regarding what looks to be a new addition to the Architecture Building (located to the South) as well as the new building to the West of the Site location? We are trying to understand where the main entrances are located in relation to the site.
  2. Also, the cad file (8 Regulation and leveling.dwg) indicates a ramp to the East of the site location, are we to assume this will be the entry ramp to the underground parking?
- 
1. *Da li postoje informacije o, kako izgleda, novom dograđenom dijelu zgrade Arhitektonskog fakulteta (koji se nalazi južno od lokacije), kao i o novoj zgradi zapadno od lokacije konkursa? Pokušavamo da razumijemo gdje se nalaze glavni ulazi u odnosu na predmetnu lokaciju.*
  2. *Takođe, CAD fajl („8 Regulation and leveling.dwg“) prikazuje rampu istočno od lokacije. Da li treba da pretpostavimo da je to ulazna rampa ka podzemnoj garaži?*

## Answer / Odgovor

1. A site plan of a new building is provided.
  2. The decision on the positioning of ramps should arise from the design concept, while respecting the guidelines defined in the Detailed Urban Plan.
- 
1. *Data je situacija nove zgrade.*
  2. *Odluka o pozicijama rampi treba da proizadje iz koncepta, uz postovanje smjernica iz DUP-a.*

## 8. Question / Pitanje

1. Does the graphic document consist of only one Graphic Table?
  2. What format should the Graphic Tables be? A0, A1, ...
  3. Is it possible to have a layout of the Graphic Tables?
  4. If the size of the lot is 3,598.66 m<sup>2</sup> and the maximum footprint of the building on the ground is 3,000.00 m<sup>2</sup>, in this case, the external green area would be 598.66 m<sup>2</sup>. So the external arrangement where you hypothesize greenery is just this or does it need to be extended?
- 
1. *Da li grafička dokumentacija podrazumijeva samo jedan prilog?*
  2. *Koji format treba da imaju grafički prilozi – A0, A1...?*
  3. *Da li je moguće dobiti primjer rasporeda (layout-a) priloga?*
  4. *Ako je površina parcele 3.598,66 m<sup>2</sup>, a maksimalna dozvoljena površina objekta u osnovi 3.000,00 m<sup>2</sup>, tada bi preostala zelena površina iznosila 598,66m<sup>2</sup>. Da li se pod spoljnim uređenjem i planiranjem zelenila podrazumijeva samo ova površina ili bi ona trebalo da bude i veća?*

## Answer / Odgovor

1. All information related to graphic attachments is explained in detail in Table 1 of the Competition Announcement.
2. The format is not prescribed; however, it is necessary to comply with the required drawing scale.
3. Follow the content specified in Table 1 of the Competition Announcement.
4. Green areas are part of the author's conceptual design.

1. *Svi podaci u vezi sa grafičkim priložima su detaljno pojašnjeni u tabeli 1 Raspisa konkursa.*
2. *Format nije zadat ali je neophodno voditi računa o traženoj razmjeri crteža.*
3. *Pratiti sadržaj iz tabele 1 Raspisa konkursa.*
4. *Zelene površine su dio konceptualnog rješenja autora.*

## 9. Question / Pitanje

Upon reviewing the competition documentation, we have noticed that the drawing titled "8 REGULATION AND LEVELING" is not georeferenced, unlike the others. Is it possible to provide this drawing in the global coordinate system and upload the updated version to the portal, as it clearly illustrates the immediate surroundings?

*Uvidom u konkursnu dokumentaciju primetili smo da crtež pod nazivom "8 REGULACIONO-NIVELACIONI" nije georeferenciran kao ostali. Postoji li mogućnost da i ovaj crtež postavite u svetski sistem koordinata i postavite izmenjenu verziju na portalu, jer se iz njega dobro sagledava neposredno okruženje.*

## Answer / Odgovor

We are not in possession of a georeferenced version of the mentioned drawing. However, the provided documentation includes the coordinates of the building lines, which can assist the authors in georeferencing the drawing themselves.

*Nismo u posjedu georeferenciranog crteža, međutim, u dostavljenoj dokumentaciji date su koordinate građevinskih linija, koje mogu poslužiti autorima da sami georeferenciraju predmetnu podlogu.*

#### 10. Question / Pitanje

Does the City of Podgorica have a georeferenced aerial photograph that could be provided as a base for the immediate surroundings?

*Da li grad Podgorica ima georeferencirani aerofoto snimak koji biste mogli da nam pošaljete kao podlogu neposrednog okruženja?*

#### Answer / Odgovor

A georeferenced aerial photograph of Montenegro is available via the Geoportal at the following link:

<https://geoportal.co.me/Geoportal01/>

*Georeferencirani aerofoto snimak Crne Gore je dostupan na Geoportalu: <https://geoportal.co.me/Geoportal01/>*

#### 11. Question / Pitanje

According to the "8 REGULATION-LEVELING" plan, several buildings are planned within the University Park zone. Are all these buildings included in the plan, or will the park be preserved?

*Prema podlozi "8 REGULACIONO-NIVELACIONI" planirana je izgradnja nekoliko objekata u zoni Univerzitetskog parka. Da li su svi ti objekti u planu ili će park biti zadržan?*

In general, the planning documentation should be strictly followed. However, the University Park area will be preserved in its current location and maintained as a green public space.

*Generalno, treba se striktno pridržavati planske dokumentacije. Međutim, Univerzitetski park će ostati na svojoj trenutnoj lokaciji i biće sačuvan kao zelena javna površina.*

#### 12. Question / Pitanje

Is the existing building of the Faculty of Architecture at UCG retained (as seen on Google Maps), or is a new building planned at its location? If a new building is planned, what is the intended use of the site?

*Da li se zgrada Arhitektonskog fakulteta UCG zadržava (postoji na Google Maps) ili se na njenoj poziciji gradi novi objekat. Ukoliko se gradi novi objekat koja je predviđena namena na tom mjestu?*

#### Answer / Odgovor

The construction of the new Faculty of Architecture building on parcel no. 14, visible in the attached drone photographs, is currently in its final phase.

*Upravo je u završnoj fazi izgradnja nove zgrade AF na parceli br 14 koja se vidi na dostavljenim fotografijama iz drona.*

### 13. Question / Pitanje

Is the planned building to be constructed between the Biotechnical Faculty building and the parcel designated for the library? If its construction is planned, what will be its intended use? Between the library building and the aforementioned structure, a ramp to the underground garage is shown. To which building should this ramp provide access?

*Da li će između zgrade Biotehničkog fakulteta i parcele koja je predviđena za izgradnju biblioteke biti izgrađen planirani objekat? Ukoliko je predviđena njegova izgradnja, koja će biti njegova namena? Između zgrade biblioteke i pomenutog objekta je prikazan silaz u podzemnu garažu. Ka kom objektu bi silaz trebao da vodi?*

#### Answer / Odgovor

Please refer to the Detailed Urban Plan (DUP) for guidance.

*Rukovoditi se DUP-om.*

### 14. Question / Pitanje

What are the dimensions of the posters (sheets) for all graphic attachments?

*Koje su dimenzije plakata (listova) za sve grafičke priloge?*

#### Answer / Odgovor

Please refer to the answer to question 8.2.

*Vidjeti odgovor na pitanje 8.2.*

### 15. Question / Pitanje

Can the indicated ramps to the underground garage on the southeast and northwest sides be used for access to the library's garage, or is it necessary for the library to have a separate entrance within the boundaries of its parcel?

*Da li prikazani silazi u podzemne garaže sa jugoistočne i severozapadne strane mogu da se iskoriste za ulaz u garažu biblioteke ili je neophodno da biblioteka ima zaseban ulaz u granicama parcele?*

### Answer / Odgovor

The entrance to the library building's garage may be accessed from the public road, in accordance with the Detailed Urban Plan (DUP), directly onto the urban parcel designated for the construction of the library.

*Ulaz u garažu objekta biblioteke može biti sa javne saobraćajnice po DUP-u direktno na urbanističku parcelu na kojoj se gradi biblioteka.*

### 16. Question / Pitanje

Is it possible to upload photos of the current state from a human perspective on the website?

*Postoji li mogućnost da na sajtu postavite fotografije postojećeg stanja iz ljudske perspektive?*

### Answer / Odgovor

It is up to the authors to take additional photographs on-site themselves, should they consider them necessary for the presentation of their design proposal.

*Na autorima je da urade dodatne fotografije samostalno na lokaciji, ukoliko procjenjuju da su im potrebne za prikaz autorskog rješenja.*

### 17. Question / Pitanje

1. What is the difference between rooms A.5 Computer Room and A.6 Digital Information Terminals? According to the project brief, both areas occupy the same surface and are located within Zone A, i.e., the Main Hall. Could you please provide a more detailed explanation of the functions of these spaces?
2. What is the purpose of room B.4 Multimedia Reading Room? What equipment should be included in this space? The project brief indicates connections for laptops. Could you please clarify whether these connections refer to power supply or internet access? Additionally, should power outlets be planned on the work desks within B.1 General Reading Room?
3. Should B.3 Group Study Rooms allow free access at any time, or should users be required to reserve time slots in advance?
4. Is access to C.1 Bequest Collections restricted? Specifically, who is allowed access to these spaces – employees only, or are visitors also allowed access?
5. What is the difference between C.1 Bequest Collections and C.2 Special Collections? Does C.2 include user workstations, while C.1 does not?
6. Do C.1 Bequest Collections and C.2 Special Collections require a direct connection to the service (freight) elevators?

7. Who are the intended users of spaces D.3 Study and Work Zone? Are these spaces designated exclusively for students and university staff, or could they be rented on a co-working basis?
8. Is there any approximate information available on the book collection size for the storage areas (F.5 and F.6)? This information is crucial because, in addition to the area of these rooms, it is necessary to determine the floor-to-ceiling height in order to accommodate the entire collection.
9. The project brief states: "The floor represents a part of the building with a unified elevation level or with minor deviations in leveling that do not exceed half of the typical floor height. It is possible to design mezzanine levels according to these guidelines." Given that the floor heights in library typology are often quite substantial and may reach up to 6 meters, is it permissible, in the case of two underground levels, to allocate library functions with higher floor-to-ceiling heights (counted in GFA), while simultaneously placing more than two parking garage levels, whose cumulative height would correspond to the height of two library floors?
10. Should the Music Archive premises, including D.1 Auditorium, D.2 Gallery Space, F.8 Administrative and Technical Spaces of the Music Archive, F.10 Main Archive Hall of the Music Archive, and others, have a separate entrance (administrative or staff entrance) to the building? Should these spaces function as an independent functional unit within the same building?
11. Should space F.9 Material Reception and Processing Area of the Music Archive be connected to F.4 Main Reception Department?
12. The competition brief states: "It is required to submit all plans of the competition proposal in .dwg format, with closed polylines, placed on the provided geodetic base with marked building lines – which will serve for verification of space dimensions and urban parameters." Could you please clarify what is specifically meant by "closed polylines"? Should closed polylines be drawn for all rooms, as well as for the gross floor areas of each level?

1. *Koja je razlika između prostorija A.5 Prostor sa računarima i A.6 Digitalni info terminali? Prema projektnom zadatku, oba prostora zauzimaju istu površinu i nalaze se u zoni A, odnosno Glavnom holu. Da li možete detaljnije objasniti sadržaje ovih prostora?*
2. *Šta podrazumijeva prostorija B.4. Multimedijalna čitaonica? Koja oprema treba biti uključena u ovu prostoriju? U projektnom zadatku su naznačeni priključci za lap topove. Kakvi su to priključci? Da li su to priključci za struju ili internet? Takođe, da li treba planirati priključke za struju na radnim stolovima u okviru B.1. Opšte čitaonice?*
3. *Da li B.3. Čitaonice za grupni rad treba da imaju slobodan pristup u svakom trenutku, ili se vremenski termin korišćenja rezerviše unaprijed?*
4. *Da li je pristup C.1 Legatima ograničen? Odnosno, ko ima pristup ovim prostorima? Da li samo zaposleni, ili i posjetioци mogu pristupiti ovim prostorima?*
5. *Koja je razlika između C.1 Legat i C.2 Posebne kolekcije? Da li C.2 imaju korisnička mjesta, a C.1 ne?*
6. *Da li C.1 Legat i C.2 Posebne kolekcije moraju imati direktnu vezu sa teretnim liftovima?*
7. *Za koga su predviđeni prostori D.3. Zona studiranja i rada? Da li ove prostore koriste samo studenti, odnosno zaposleni univerziteta, ili ih je moguće zakupiti po principu co-working prostora?*

8. *Da li je poznat aproksimativan fond knjiga za depoe (F.5. i F.6.). Ova informacija je veoma bitna zto što, pored površine ovih prostorija, potrebno je odrediti i spratnu visinu kako bi kompletna zbirka mogla biti smještena u depo.*
9. *U projektnom zadatku je navedeno: „Etaža predstavlja dio objekta sa jedinstvenom visinskom kotom ili sa manjim odstupanjima u nivelaciji koja ne prelaze polovinu spratne visine. Moguće je projektovati polunivoje prema navedenim pravilima.“  
Obzirom da su spratne visine u tipologiji biblioteka dosta visoke, i mogu dostići čak i 6m, da li je dozvoljeno da u slučaju dvije podzemne etaže smjestiti sadržaje biblioteke sa većim spratnim visinama (koje ulaze u obračun BRGP), a u isto vrijeme pored njih smjestiti više od dvije etaže podzemnih garaža, čija bi ukupna visina bila ista kao visina dvije etaže sa sadržajima biblioteke?*
10. *Da li prostori Muzičkog arhiva, u koje spadaju D.1. Auditorijum, D.2. Galerijski prostor, F.8. Administrativni i tehnički prostori Muzičkog Arhiva, F.10. Glavna arhivska sala Muzičkog Arhiva I ostali, treba da imaju zaseban ulaz (administrativni, ili ulaz za zaposlene) u objekat? Da li ovi prostori treba da funkcionišu kao zasebna funkcionalna cjelina u okviru istog objekta?*
11. *Da li prostor F.9. Prostor za prijem i obradu materijala Muzičkog Arhiva treba da bude povezan sa F.4. Prijemnim odjeljenjem?*
12. *U okviru raspisa konkursa je navedeno :  
“Potrebno je dostaviti sve osnove konkursnog rješenja u .dwg formatu, u zatvorenim polilinjama, nanešene na dostavljenoj geodetskoj podlozi sa ucrtanim građevinskim linijama - koje će služiti za potrebe provjere dimenzija prostora i urbanističkih parametara” Šta se tačno podrazumijeva pod zatvorenim polilinjama? Da li treba napraviti zatvorene polilinije svih prostorija, kao i bruto površine etaža?*

### **Answer / Odgovor**

1. The Computer Room is a working space within the library, providing access to online resources (workstations with computers), similar in function to a reading room. In contrast, Digital Information Terminals offer access to the library's catalogue and digital collections but are not intended as workspaces.
2. This space includes computers providing access to digital content. All areas within the library, including this one, will be equipped with electrical power outlets. Internet access should be planned; however, it is expected that in the future this will primarily be provided through sufficiently strong Wi-Fi coverage.
3. Time slots for the Group Study Rooms are to be booked in advance, either online (via the internet) or on-site through the Digital Information Terminals.
4. Access to the Bequest Collections is restricted and controlled. Visitors are required to register and may be accompanied or supervised by library staff during their visit.
5. The programmes are similar — the Bequest Collections are thematically linked to a specific person or subject, whereas the Special Collections are defined by thematic focus or type of archival material. Both areas provide user workstations, and the materials are studied on-site.
6. An indirect connection to the service (freight) elevators is required; a direct connection is not necessary.

7. This is not relevant for the design proposal. The Study and Work Zone is an open platform and is accessible to all users.
8. The size of the storage areas (depositories) has been defined by the spatial programme. The exact number of units (books) has not been specified.
9. It is possible to plan mezzanine levels. However, we emphasize that in the design of underground levels, excavation volumes should be considered rationally.
10. Only the Auditorium and its ancillary spaces function as an independent unit, as they are intended for use outside the library's regular working hours. A separate administrative or staff entrance is not necessarily required. A separate entrance for performers or technical staff should be provided.
11. A connection between the Material Reception and Processing Area of the Music Archive and the Main Reception Department is possible but not mandatory.
12. Closed polylines enable the control of space areas and comparison with the requirements set in the programme.

1. *Prostor sa računarima je radni prostor biblioteke, pristup do sadržaja online (radni stolovi, računari), sličan čitaonici; digitalni info terminal omogućava pristup do sadržaja i knjiga u biblioteci, nije radno mesto.*
2. *Računari, pristup do digitalnih sadržaja; sva mjesta u biblioteku (pa i ova) imaju pristup do električnih priključaka. Pristup do interneta predvideti, iako će u budućnosti vjerovatno taj biti uredjen preko dovoljno moćnog wi-fi signala.*
3. *Termini se rezervišu, online – internet ili na digitalnim info terminalima*
4. *Pristup je ograničen, kontrolisan, potrebna je prijava, registracija, i po potrebi praćenje prijavljenog sa strane stručne službe pri posjeti legatu.*
5. *Programi su slični – legat je po sadržaju vezan na temu/osobu, posebne kolekcije na temu/ oblik čuvanja gradiva. Postoje korisnička mjesta, dokumenti se proučavaju na lokaciji*
6. *Posredna veza je potrebna, direktna nije nužna*
7. *Nebitno za rešenje – zona studiranja i rada je otvorena 'platforma' i dostupna je svim korisnicima*
8. *Veličina depoa je opredeljena u programu, broj jedinica ne*
9. *Moguće je planirati poluetaže, napominjemo da pri koncepciji podzemnih etaža treba biti racionalan sa iskopima.*
10. *Zasebna cjelina je samo auditorijum i prateći prostori, koristi se van radnog vremena biblioteke. Administrativni ulaz i ulaz za zaposlene nisu nužno odvojeni od biblioteke. Ulaz za izvođače je odvojen.*
11. *Moguće, nije obavezno*
12. *Zatvorene polilinije omogućavaju kontrolu površina prostora i upoređivanje za zahtjevima programa*

### 18. Question / Pitanje

Could you please clarify the required paper size for the submitted PDF files? We could not find any indication of whether it should be A0 or another size.

*Ljubazno Vas molim da pojasnite koji je obavezan format PDF fajlova. Nismo pronašli informaciju da li se traži A0 ili neki drugi.*

#### Answer / Odgovor

Please refer to the answer provided under question 1.

*Molimo pogledajte odgovor na pitanje broj 1.*

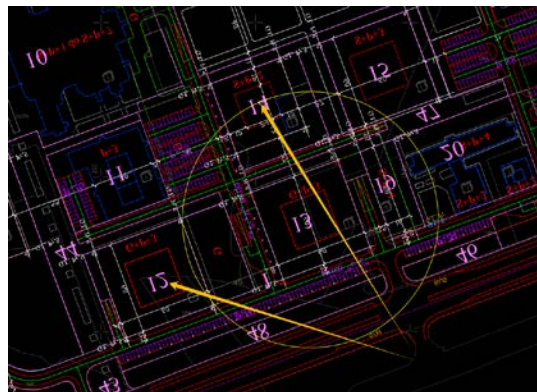
### 19. Question / Pitanje

Question 1:



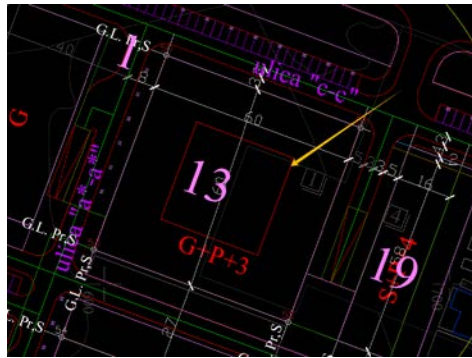
The provided CAD drawings appear to be inconsistent with the current site conditions. Are the CAD drawings based on a future planned state? For the purposes of this competition, should the design be based on the actual on-site conditions or on the CAD drawings? For example, the CAD files indicate a ramp to an underground garage on the east side of the site—should this be taken into consideration in the design?

Question 2:



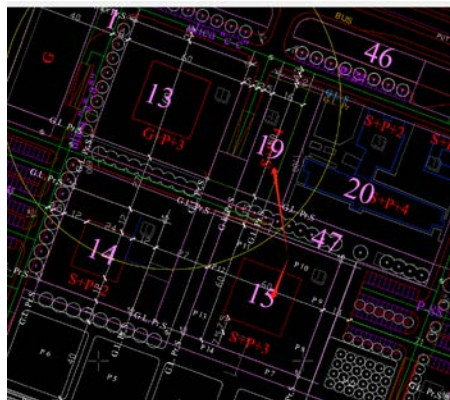
Could you kindly provide the master plan or CAD drawings indicating the building footprints for Plots 12 and 14, as existing structures are visible in the site photos?

Question 3:



Could you please clarify the specific meaning or designation of the red boundary line indicated in the CAD drawings?

Question 4:



Plots 19 and 15 are labeled as S+P+4 and S+P+3 in the provided documents, which appears inconsistent with the existing landscaped areas. Does this notation refer to future planned developments?

Pitanje 1:

Dostavljeni CAD crteži izgledaju kao da nijesu u potpunosti u skladu sa postojećim stanjem na terenu. Da li su CAD podaci bazirani na planiranom budućem stanju? Za potrebe ovog konkursa, da li se projektovanje treba temeljiti na stvarnom zatečenom stanju ili na prikazanom u CAD fajlovima? Na primjer, CAD fajlovi prikazuju rampu za podzemnu garažu na istočnoj strani lokacije - da li ovu rampu treba uzeti u obzir u projektovanju?

Pitanje 2:

Možete li nam, molim vas, dostaviti plan višeg reda ili CAD crteže sa prikazanim osnovama objekata na parcelama 12 i 14, budući da se postojeći objekti vide na fotografijama lokacije?

Pitanje 3:

Možete li pojasniti tačno značenje ili namjenu crvene linije/granice prikazane u CAD crtežima?

Pitanje 4:

Parcele 19 i 15 su u dokumentaciji označene kao S+P+4 i S+P+3, što izgleda nije u skladu sa postojećim uređenim zelenim površinama. Da li se ova oznaka odnosi na planirane buduće objekte?

## Answer / Odgovor

1. It is necessary to follow the applicable planning documentation.
2. We do not possess a geodetic survey with existing buildings marked on UP12 and UP14.
3. The red line represents a proposed building footprint, which is not mandatory.
4. The indicated number of floors refers to potential future developments that may be constructed on these plots.

1. *Potrebno je voditi se planskom dokumentacijom.*
2. *Nismo u posjedu geodetske podloge sa ucrtanim objektima na UP12 i UP14.*
3. *Crvena linije predstavlja predlog gabarita objekta koji nije obavezujući.*
4. *Prikazana spratnost se osnosi na buduće objekte koje je moguće graditi na tim lokacijama.*

## 20. Question / Pitanje

1. In the "Competition Brief" document on page 9, section 3.3, there is a reference to the "Detailed Urban Plan (DUP) 'University Center'". We would like to confirm whether this document is available for download at the following link:  
[https://starisajt.podgorica.me/db\\_files/Urbanizam/PUP/pup.pdf](https://starisajt.podgorica.me/db_files/Urbanizam/PUP/pup.pdf)  
If not, could you please indicate where it can be accessed online?
2. In the "Competition Announcement" document, on page 9, Table 7.2 states that the DWG file must be submitted using closed polylines. Could you please clarify whether the use of closed polylines is mandatory for all types of drawing elements, or if this requirement applies exclusively to the representation of walls and the definition of room surfaces?
3. In the "Competition Announcement" document, on page 9, Table 7.2 specifies that the DWG drawing must be based on the geodetic map provided in the competition materials. Among the available files, there are two options: "Geodetic map1" and "Geodetic map2". Could you please clarify which of the two should be used as the official base of the project?
4. In the "Competition Announcement" document on page 9, Table 7.2 requires the submission of a "license of a certified architectural engineer". Should this license be officially translated into English, or is it acceptable to provide it in the original language of the issuing country (in this specific case, Italian)?
5. In the "Competition Announcement" document on page 9, Table 7.2 lists the materials to be uploaded in Folder 1. Does the PDF, including both textual and graphic parts, have a maximum file size? In this regard, would it be preferable to upload a high-resolution, larger file, or a lighter version with reduced image quality?
6. In the "Competition Announcement" document on page 9, Table 7.2 lists the materials to be placed in Folder 1. Must the PDF, including both textual and graphic parts, follow a specific naming convention upon submission?
7. In the "Competition Announcement" document on page 9, Table 7.2, lists the materials to be placed in Folder 1. Can the JPEG files, containing the 3D renders, be

uploaded individually as separate files, or should they be embedded within the main PDF?

1. U konkursnom zadatku, na strani 9, odjeljak 3.3, spominje se „Detaljni urbanistički plan (DUP) 'Univerzitetski centar'“. Željeli bismo potvrditi da li je ovaj dokument dostupan za preuzimanje na sledećem linku:  
[https://starisajt.podgorica.me/db\\_files/Urbanizam/PUP/pup.pdf](https://starisajt.podgorica.me/db_files/Urbanizam/PUP/pup.pdf)  
Ukoliko nije, molimo vas da nam navedete gdje se može skinuti?
2. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 navodi da DWG fajl mora biti izrađen korišćenjem zatvorenih polilinja. Možete li pojasniti da li je korišćenje zatvorenih polilinja obavezno za sve vrste elemenata crteža ili se ovo odnosi isključivo na prikaz zidova i definiciju površina prostorija?
3. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 navodi da DWG crtež treba biti baziran na geodetskoj karti dostavljenoj u konkursnoj dokumentaciji. Među dostupnim fajlovima nalaze se dvije opcije: „Geodetska karta1“ i „Geodetska karta2“. Možete li precizirati koja od ove dvije karte predstavlja zvaničnu osnovu za projekat?
4. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 zahtijeva dostavu „licence ovlašćenog arhitektonskog inženjera“. Da li ta licenca mora biti zvanično prevedena na engleski jezik ili je prihvatljivo dostaviti je u originalnom jeziku zemlje izdavanja (u ovom slučaju italijanskom)?
5. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 navodi priloge koje treba uploadovati u Folder 1. Da li PDF dokument koji sadrži tekstualni i grafički dio ima ograničenje maksimalne veličine fajla? U tom smislu, da li je poželjnije poslati PDF u visokoj rezoluciji i većeg fajla ili verziju sa manjom veličinom i smanjenim kvalitetom slika?
6. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 navodi priloge koji se postavljaju u Folder 1. Da li PDF fajl koji uključuje tekstualni i grafički dio treba da prati specifičnu konvenciju imenovanja prilikom predaje?
7. U Raspisu konkursa, na strani 9, Tabela 7.2 navodi priloge za Folder 1. Da li se JPEG fajlovi sa 3D renderima mogu uploadovati kao zasebni fajlovi ili je potrebno da budu ugrađeni unutar glavnog PDF dokumenta?

#### Answer / Odgovor

1. No, the planning document is attached as an annex to this announcement but is available only in Montenegrin.
2. It refers to the outermost edges of each floor, including the façade/envelope, and is used to verify compliance with urban planning parameters.
3. Geodetic map 1.
4. It may be submitted in Italian.
5. The size of the competition documentation should not exceed 300 MB. The resolution must be sufficient to clearly read all drawings.
6. It is not mandatory, but it is recommended to name the file according to the competition entry code.
7. 3D renders should be included within the PDF file and also uploaded separately as JPEG files.

1. *Ne, planski dokument je okačen kao prilog ove objave, ali je dostupan samo na crnogorskom jeziku.*
2. *Odnosi se na krajnje ivice svake etaže uključujući i fasadu / fasadni omotač i služi za provjeru ispunjenost urbanističkih parametara.*
3. *Geodetic map1*
4. *Može se dostaviti na italijanskom jeziku.*
5. *Veličina konkursne dokumentacije ne bi trebalo da bude više od 300MB. Obavezno je da rezolucija bude takva da je sve crteže moguće pročitati.*
6. *Nije obavezno, preporuka je nazvati fajl po šifri konkursnog rada.*
7. *3D renderi treba da budu sastavni dio pdf-a a zasebno ih uploadovati i kao jpeg fajlove.*

## 21. Question / Pitanje

1. Is it necessary to complete official registration (online form) prior to submission of the entry, or is it sufficient to deliver the competition documentation in the prescribed format and within the deadline?
  2. Are there any additional technical or administrative requirements that I, as a participant, need to fulfill?
  3. I am not a licensed architect and I am looking for a licensed architect from Montenegro to collaborate with.
  4. Is there a specific number of drawings and specifications that need to be submitted with the competition entry?
- 
1. *Da li je neophodno izvršiti zvaničnu registraciju (online formular) prije predaje rada, ili je dovoljno dostaviti konkursnu dokumentaciju u predviđenom formatu i roku?*
  2. *Da li postoje dodatni tehnički ili administrativni zahtjevi koje bih trebalo da ispunim kao učesnik?*
  3. *Nijesam licencirana i trazim licenciranog arhitektu iz Crne Gore sa kojim da saradjujem.*
  4. *Da li ima odredjeni broj crteza, i specifikacija koje trebaju da se predaju uz rad?*

## Answer / Odgovor

1. Registration is not required.
  2. All conditions are specified in the competition announcement.
  3. The team leader must be a licensed architect.
  4. It is necessary to follow Table 1 of the Competition Announcement in terms of minimum requirements and the required textual and graphic submissions.
- 
1. *Registracija nije potrebna.*
  2. *Svi uslovi su naznačeni u raspisu konkursa.*
  3. *Vođa autorskog tima mora biti licencirani arhitekta.*
  4. *Potrebno je voditi se tabelom 1 Raspisa konkursa u smislu minimalnih uslova i potrebnih tekstualnih i grafičkih priloga.*

## 22. Question / Pitanje

1. Given that approximately half of the duration of the competition will be cut into by the summer holiday season (during July and August), when there is a significantly reduced capacity in the architecture industry both locally and internationally due to staff holidays, would it be possible for the competition submission deadline to be extended by 3-4 weeks? To accommodate for the lost time and enable participating teams to complete their competition entries to the high standard that we believe is desired by the competition organisers.
2. We understand that the graphic submission is a selection of drawings and images in landscape orientation submitted as a single pdf, and that you have requested drawings at specific scales. Can you please confirm is there a set page size for the drawings or are we free to choose which page size best suits each drawing individually? Are we free, for example, to choose A3 size page formats for smaller drawings / diagrams and text, and larger A1 or larger if needed page formats for large scale drawings? Will the graphic submission be printed in the judging procedures or will it only be viewed and judged digitally? Are we free to choose any page format if it suits the proposal, even if it is not a standard page format?
3. Can you confirm the graphic submission does not also need to be composed on presentation boards of a particular page size (i.e. an A1 presentation board with a composition of drawings, visuals, diagrams etc. composed all together on one presentation board)?
4. Can you confirm does the graphic submission need to be one drawing per page or are the competition teams free to include multiple drawings / visuals per page according to their own proposed layouts that they believe best suit the project. e.g. can it be a report format with multiple diagrams / drawings on some pages with explanatory text, while other pages might be more laid out as one drawing per page? Or are we free to make a series of composed A1/A0 boards with all drawings on one large format page, or a combination of drawings and visuals on one large page etc.?
5. Linked with this, can you also confirm that the text needs to be included in the same single pdf. as the drawings? Or is the text part of the submission explicitly a separate pdf. document? Can explanatory text be included with drawings and diagrams or should text be on separate pages only? Can we also assume that some descriptive annotation text on drawings is allowed?
6. If the competition team is co-authored by a company and a group of individuals, do we all (including the company and individuals) fill in one Statement Form? Or do we fill in two statement forms - one filled in by the legal entity co-author and one filled in by group of individual co-authors.
7. Can you please provide the official graphic documentation (the masterplan and geodesic plans) in pdf. as well as dwg. format? Currently they are only provided in dwg. format.
8. We understand the pink boundary line (approx cca.60x60m perimeter @ 3.598,66m<sup>2</sup>) is the official plot boundary line and that the building must be built within that boundary line at maximum footprint of 3,000m<sup>2</sup>. Can you please confirm how many metres is the official minimum offset requirement for the new building from the plot boundary line? Or can the building be built up to the boundary line on some sides? We realise the underground basement floor can be built all the way up to the boundary

line, but we are interested to know what is the offset for the above ground floors from the plot boundary? Is it 3 metres?

9. Shall we assume that the two car ramps shown either side of the building plot (to east and west), as shown on the masterplan drawing file '8 Regulation and leveling', are the ramps we should use for entrance / exit to the underground car park? Or should we propose our own position for car ramps?

1. *S obzirom na to da se skoro polovina trajanja konkursa preklapa sa ljetnjim periodom odmora (jul i avgust), kada je kapacitet rada u arhitektonskoj struci značajno smanjen kako na lokalnom tako i na međunarodnom nivou zbog godišnjih odmora, da li postoji mogućnost produženja roka za predaju radova za 3-4 sedmice? Time bi se nadoknadio izgubljeni vremenski okvir i omogućilo timovima da svoje radove pripreme u visokom standardu, što vjerujemo da je i cilj organizatora konkursa.*
2. *Prema našim saznanjima, grafička dokumentacija se predaje u formi jedinstvenog PDF fajla sa crtežima i slikama u horizontalnoj orijentaciji, a u konkursnoj dokumentaciji navedene su i tražene razmjere crteža. Možete li potvrditi da li je format stranice unaprijed definisan, ili smo slobodni da biramo formate koji najbolje odgovaraju pojedinačnim crtežima? Na primjer, da li je dozvoljeno koristiti A3 format za manje dijagrame i tekst, te A1 ili veće formate za crteže u velikim razmjerama? Da li će grafički dio dokumentacije biti štampan tokom ocjenjivanja, ili će se razmatrati isključivo digitalno? Možemo li koristiti i nestandardne formate ukoliko odgovaraju predlogu?*
3. *Možete li potvrditi da grafička dokumentacija ne mora biti izrađena u obliku prezentacionih priloga određenog formata (npr. A1 prilog sa kompozicijom crteža, dijagrama, vizuala na jednom prilogu)?*
4. *Možete li potvrditi da nije obavezno predavati po jedan crtež po stranici, već su timovi slobodni da samostalno osmisle raspored – npr. u formi izvještaja sa više dijagrama i crteža po stranici uz objašnjenja, ili da se koristi veći format (A1/A0) sa više elemenata zajedno? Da li je dozvoljena kombinacija oba pristupa u jedinstvenoj prezentaciji?*
5. *U vezi s prethodnim, možete li potvrditi da tekstualni dio treba biti integrisan u isti PDF kao i grafički dio, ili se tekst predaje kao poseban dokument? Da li se objašnjenja mogu uključiti direktno uz crteže i dijagrame, ili moraju biti isključivo na zasebnim stranicama? Takođe, da li je dozvoljeno uključivanje kraćih opisnih natpisa direktno na crtežima?*
6. *Ukoliko je konkursni tim sastavljen od pravnog lica (kompanije) i grupe pojedinaca kao koautora, da li svi zajedno ispunjavaju jedan Izjavni formular (Statement Form), ili je potrebno dostaviti dva – jedan za pravno lice, a drugi za grupu pojedinaca?*
7. *Možete li dostaviti zvanične grafičke priloge (master plan i geodetske podloge) i u PDF formatu, osim u DWG formatu koji je trenutno jedini dostupan?*
8. *Razumijemo da roze linija granice (cca 60x60 m, ukupne površine 3.598,66 m<sup>2</sup>) predstavlja zvaničnu parcelu, unutar koje je maksimalna osnova objekta 3.000 m<sup>2</sup>. Možete li potvrditi koji je zvanični minimalni odstup objekta od granice parcele za nadzemne spratove? Može li se objekat na pojedinim stranama postaviti tačno na granicu? Znamo da se podzemni nivo može graditi do same granice, ali nas zanima odstupanje iznad zemlje. Da li iznosi 3 metra?*
9. *Da li se podrazumijeva da dvije rampe za vozila koje se nalaze sa istočne i zapadne strane parcele, prikazane u DWG fajlu „8 Regulation and leveling“, treba koristiti kao*

*ulaz/izlaz za podzemnu garažu? Ili su takve rampe samo ilustrativne, a timovi imaju slobodu da sami predlože poziciju ulaza?*

## **Answer / Odgovor**

1. The deadline has been extended to October 1st.
2. The format should be chosen to respect the required scale. It is possible to use A3 format for textual attachments and another format for graphic materials. Use standard sheet sizes to allow for potential printing (maximum A0).
3. It is not mandatory to produce multiple visuals on a single attachment, but it is permitted.
4. Teams are free to design attachments as long as the drawing scale is respected.
5. The competition submission must be a single PDF containing textual explanations and graphic materials, as indicated in the competition brief. Drawings and diagrams may be part of the textual section. Annotations on drawings are allowed. Authors have full freedom in presentation as long as all required attachments and information are included.
6. All participants must be listed on one form.
7. The planning document is an integral part of this announcement.
8. The building line is provided by coordinates; see the competition brief, section 3.1 "Urban Parameters."
9. The ramp located adjacent to the Science and Technology Park is exclusively for its use; a separate garage entrance should be planned for the library building.

1. *Rok je produžen do 1. oktobra.*
2. *Format birati tako da se ispoštuje razmjera. Moguće je koristiti A3 za tekstualne priloge a drugi format za grafičke priloge. Koristiti standardne formate lista radi moguće štampe (max A0).*
3. *Ne mora biti izrađena tako da ima više vizuala ne jednom prilogu, ali nije zabranjeno.*
4. *Timovi su slobodni da dizajniraju priloge uz poštovanje razmjere crteža.*
5. *Konkursni rad se predaje kao jedinstveni pdf koji sadrži tekstualna obrazloženja i grafičke priloge, kako je i naznačeno u raspisu konkursa. Crteži i dijagrami mogu biti sastavni dio tekstualnog dijela. Moguće je dati i opise na crtežima. Autori imaju potpunu slobodu prezentacije sve dok su svi traženi prilozi i informacije zadovoljeni.*
6. *Svi se navode na jednom formularu.*
7. *Planski dokument je sastavni dio ove objave.*
8. *Građevinska linija je data koordinatama, vidjeti konkursni zadatak, poglavlje 3.1 „Urbanistički parametri“.*
9. *Rampa koja se nalazi sa strane naučno-tehnološkog parka se koristi isključivo za njega, a za objekat biblioteke planirati drugi ulaz u garažu.*

## 2. Question / Pitanje

### 1.1. Način predaje konkursnog rada

Konkursni rad se dostavlja u digitalnom obliku na email-a adresu: [ilbrarymne@gmail.com](mailto:ilbrarymne@gmail.com)

Učesnici će dobiti e-mail potvrde prijema konkursnog rada. Učesnici su u potpunosti odgovorni za sigurnu i pravovremenu dostavu dokumentacije i Ministarstvo se ne može smatrati odgovornim za neuspjele prijave.

Za slanje radova obavezno je korišćenje posebne e-mail adrese kreirane za tu svrhu koja se sastoji od sljedećih elemenata:

1. uni
2. tačka (.)
3. xxxxx (5 cifara – šifra rada)
4. široko korišteni domen (gmail, yahoo, hotmail i sl.).

Primjer: [uni.12345@gmail.com](mailto:uni.12345@gmail.com)

Question 1:

Is it necessary to register and receive confirmation of successful registration in order to participate in the competition, or is it acceptable to simply send the submission to the designated email address before the deadline, as per the requirements?

Question 2:

Can the five-digit project code be self-defined?

Question 3:



Since Hotmail does not allow the removal of the display name, would the additional display of the user's name—despite registering the email according to the requirements—be considered a violation of the anonymity policy?

Pitanje 1:

Da li je za učešće u konkursu neophodna registracija i potvrda o uspješnoj registraciji, ili je dovoljno da se rad dostavi na naznačenu e-mail adresu prije isteka roka, u skladu sa konkursnim uslovima?

Pitanje 2:

Da li se petocifreni kod projekta može samostalno odrediti?

Pitanje 3:



S obzirom na to da Hotmail ne dozvoljava uklanjanje prikazanog imena korisnika, da li bi dodatno prikazivanje imena korisnika, iako je e-mail registrovan u skladu sa zahtjevima, predstavljalo kršenje pravila anonimnosti?

## Answer / Odgovor

1. Registration is not required.
2. Yes.
3. It is recommended to create a new email address that does not contain the name and surname of the participant.

1. *Nije potrebna registracija.*
2. *Da.*
3. *Predlažemo da se kreira novi e-mail koji ne sadrži ime i prezime učesnika.*

## 3. Question / Pitanje

1. The area indicated as the footprint of the building is 3,000 m<sup>2</sup>, while the area in the graphic documents equals 2,700 m<sup>2</sup> (if the layout is treated as atrium-type) or 3,600 m<sup>2</sup> if considered as a whole.
2. Is the inner line also considered the building line, and can the atrium be covered, or does it have to remain an open space across all levels?
3. On the urban planning base, there are two ramps for garage access. One is parallel to street A-A (on the eastern side), and the other is oriented towards the existing Faculty of Biology (on the western side). The competition guidelines do not explicitly clarify whether both ramps can be used by library users or only one (and if so, which one?).

1. *Površina koja je zadana kao površina pod objektom je 3000 m<sup>2</sup> dok je površina u grafičkim priložima jednaka na 2700 m<sup>2</sup> (ako se osnova tretira kao atrijumska) ili 3600 m<sup>2</sup> ako se tretira kao cijelina.*
2. *Da li je unutrašnja linija takođe građevinska, i da li atrium može biti pokriven ili mora da bude otvoreni prostor po svim etazama?*
3. *Na urbanističkoj podlozi postoje dve rampe za garazno parkiranje. Jedna je paralelna ulici a-a (na istocnoj strani), druga je prema postojeci fakutet Biologije (na zapadnoj strani). U uslovima nije jasno navedeno jel se za korisnicima bibblioteke mogu koristite dvije rampe ili samo jedna (koja?)*

## Answer / Odgovor

1. It is necessary to adhere to the area defined by the urban planning parameters, which is 3,000 m<sup>2</sup>.
2. Designing an atrium is not mandatory; the building may be freely organized within the plot, provided that the building lines towards the adjacent parcels are respected.
3. The existing ramp is designated exclusively for the Science and Technology Park building, while the other ramp is planned for use by the Library and the Faculty of Biology.

1. *Potrebno je voditi se površinom koja je zadata urbanističkim parametrima a to je 3000m<sup>2</sup>.*
2. *Nije obavezujuće projektovati atrijum, moguće je organizovati slobodno objekat na parceli uz poštovanje građevinskih linija prema susjednim parcelama.*
3. *Rampa koja je izgrađena koristi se isključivo za objekat Naučno-tehnološkog parka, dok je druga planirana za biblioteku i Biološki fakultet.*

#### 4. Question / Pitanje

We kindly ask you to specify the number of graphic tables to be presented and the dimensions, for example A1. The same applies to the technical report example A4. Furthermore, you are asked to specify how to send the documentation if you use wetrasfert, google drive or others.

*Ljubazno vas molimo da precizirate broj grafičkih priloga koje je potrebno dostaviti, kao i njihove dimenzije (na primjer, A1 format). Ista molba se odnosi i na tehnički izvještaj – da li se, na primjer, očekuje format A4.*

*Takođe, molimo vas da pojasnite način slanja dokumentacije – da li je dozvoljeno korišćenje servisa poput WeTransfer-a, Google Drive-a ili drugih platformi za razmjenu fajlova.*

#### Answer / Odgovor

The number of graphic attachments is not limited; however, it is mandatory to present all the graphic materials specified in Table 1 of the Competition Brief. The format of the sheets is free, provided that the required scale is respected. The recommended sheet orientation is horizontal.

Documentation may be submitted via Google Drive or other file-sharing platforms. The use of WeTransfer is permitted only if the download link remains active for a minimum of 7 days. Otherwise, please refrain from using WeTransfer or any similar services with limited availability of download links.

*Broj grafičkih priloga nije ograničen, ali je neophodno da budu prikazani svi prilozi koji su definisani Tabelom 1 Raspisa konkursa. Format listova je slobodan, pod uslovom da je poštovana zadana razmjera. Preporučena orijentacija listova je horizontalna.*

*Dokumentaciju je moguće dostaviti putem Google Drive-a ili drugih platformi za razmjenu fajlova. Korišćenje WeTransfer-a je dozvoljeno isključivo ako je obezbijeđeno da link za preuzimanje traje minimum 7 dana. U suprotnom, molimo da se ne koriste WeTransfer ili slične platforme koje imaju ograničeno trajanje linka za preuzimanje.*

## 5. Question / Pitanje

1. The DWG file provided, seems not to be coherent with the actual building situation visible through the photos documentation and maps views. Does it represent future project? Do we have to keep the surrounding as per the dwg drawings or we can adapt and modify it according to the actual situation as per e.g. Google Maps?
  2. Is it possible to have the total amount of staff members?
  3. Shall terraces and/or covered terraces be counted in GFA total amount?
  4. Does the function A3. Registration Desk require staff workstations? If so, how many?
  5. The space named A7. Book drop machine is estimated in 30 sqm: is the related deposit area included in these 30 sqm?
  6. Do functions B2. Specialized reading room, B3.Group study rooms, B4. Multimedia reading room need staff members to supervise users? If so, how many workstations shall be provided for each function?
  7. Regarding function B7.Reading and Research Room for the Music Archive:
    - i. How many work desks shall be provided?
    - ii. How many listening rooms shall be provided and how big each of them should be?
    - iii. Shall we provide any staff member for these areas? If so, how many?
  8. Does function C1. Legacies need any staff or users workstation?
  9. How many staff workstations shall be provided for C3. Restoration and conservative room?
  10. How many users desks shall be provided for C3. Researcher's Room?
  11. Shall vertical connections areas (cores) at underground levels be included in the total GFA amount (12.000 sqm.)?
  12. Is the 18 m high limit strictly mandatory? Is it possible to somehow exceed this limit with no further surface addition?
  13. Is there an underground limit for the basement levels (in terms of depth from the street level)?
  14. Are the H.Installations areas included in the total GFA amount (12.000 sqm.)?
- 
1. *Dostavljeni DWG fajl izgleda da nije u potpunosti usklađen sa stvarnim stanjem objekata u okruženju, koje je vidljivo kroz foto-dokumentaciju i pregled mapa. Da li DWG fajl prikazuje planirano stanje? Da li smo obavezni da zadržimo postojeće okruženje kako je prikazano u DWG fajlu ili možemo prilagoditi projektovanje prema stvarnom stanju, npr. na osnovu Google Maps-a?*
  2. *Da li je moguće dobiti informaciju o ukupnom broju zaposlenih?*
  3. *Da li se terase i/ili natkrivene terase uračunavaju u ukupnu bruto građevinsku površinu (BRGP)?*
  4. *Da li funkcija A3. Prijemni pult (Registration Desk) podrazumijeva radne stanice za zaposlene? Ako da – koliko ih je potrebno?*
  5. *Prostor A7. Knjigomat predviđen je na 30 m<sup>2</sup> – da li je depozitorijum uključen u ovih 30 m<sup>2</sup>?*
  6. *Da li prostori B2. Specijalizovana čitaonica, B3. Grupne čitaonice i B4. Multimedijalna čitaonica zahtijevaju prisustvo osoblja za nadzor korisnika? Ako da – koliko radnih stanica za osoblje je potrebno za svaku funkciju?*

7. *U vezi sa prostorom B7. Čitaonica i istraživačka soba za muzički arhiv:*
  - i. *Koliko radnih stolova za korisnike treba da se obezbijedi?*
  - ii. *Koliko prostorija za slušanje treba da se planira i koje veličine?*
  - iii. *Da li je potrebno prisustvo osoblja u ovim prostorijama? Ako jeste, koliko zaposlenih?*
8. *Da li funkcija C1. Legati zahtijeva radne stanice za osoblje ili korisnike?*
9. *Koliko radnih stanica za osoblje treba da se obezbijedi u prostoru C3. Soba za restauraciju i konzervaciju?*
10. *Koliko korisničkih stolova treba da se obezbijedi u prostoru C4. Prostor za istraživače ?*
11. *Da li se vertikalne komunikacije (jezgra) u podzemnim etažama uračunavaju u ukupnu GFA površinu od 12.000 m<sup>2</sup>?*
12. *Da li je ograničenje visine od 18 metara striktno obavezujuće? Da li je moguće djelimično premašiti ovu visinu ako se ne povećava površina objekta?*
13. *Postoji li ograničenje u pogledu dubine podzemnih etaža (izraženo u metrima u odnosu na nivo ulice)?*
14. *Da li su površine predviđene za H. Instalacije uračunate u ukupnu BRGP površinu od 12.000 m<sup>2</sup>?*

#### **Answer / Odgovor**

1. You may adapt it to the actual condition.
2. The total number of employees results from the project brief.
3. Yes.
4. It is necessary to provide 2-3 workstations.
5. Yes.
6. No.
7. i. A few for each legacy collection / archive, approximately 2-4.
8. i.i. Required areas are defined by the Competition Brief.
9. i.i.i. Competition Brief.
10. 8-10. Competition Brief.
11. No, provided that technical rooms and parking spaces are planned within the underground levels.
12. The building height defined in the Competition Brief is mandatory.
13. No.
14. No.

1. *Možete prilagoditi stvarnom stanju.*
2. *Ukupan broj zaposlenih proizilazi iz projektnog programa*
3. *Da*
4. *Potrebno je obezbijediti 2-3 radna mjesta*
5. *Da*
6. *Ne*
7. *i. Nekoliko za svaki legat , arhiv, 2-4*
8. *i.i.Potrebne površine definisane Konkursnim zadatkom*
9. *i.i.i.konkursni zadatak*

10. 8-10. Konkursni zadatak
11. Ne, ukoliko su u podzemnim etažama predviđene tehničke prostorije i parking mjesta.
12. Visina objekta definisana Konkursnim zadatkom je obavezujuća
13. Ne.
14. Ne

## 6. Question / Pitanje

1. What are the lengths, widths, clearance heights and turning radii of service vehicles (loading / unloading of library materials) and vehicles for collecting refuse / recycling to be used for the Library daily operations?
2. Is there a target number of bicycle parking stalls to be provided on site?
3. Does the Library have to incorporate transformer(s) to turn the high-voltage supply into low-voltage electricity? If this is the case, are there restrictions that dictate the transformer(s) room be placed on the Ground Floor only?
4. D.1. Auditorium – Is raked floor seating preferred, or non-fixed configurable seating on level floor?
5. D.3. Study and Work Zone – Does it share the library's regular working hours?
6. E.1. Café / Canteen – Is it envisaged to operate outside the library's regular working hours as well?
7. Underground Levels stated "The underground levels are primarily intended to provide parking for users of the Library, Music Archive, and the Faculties of Architecture and Biotechnical Sciences..."; does this imply that F.8. to F.11. must be located in the basement levels?
8. The basement outline appears to be interconnected to other basements of adjacent plots, what are the levels (based on the relation to the Principal Datum) of those existing / under-construction basements?
9. B.4. Reading and Research Room for the Music Archive – No. of work desks with computers?
10. C.3. Restoration and Conservation Room – No. of laboratory seats?
11. C.4. Researchers' Room – No. of researchers to be supervised by librarian?
12. D.1. Auditorium – What is the maximum number of orchestra members to be catered for? This affects the stage design, dressing room size as well as warm-up area size for performers.
13. D.1. Auditorium – Is a fly rigging system (hence fly tower) anticipated for the stage for theatrical performances?
14. F.1. 6 offices for administration and management – 1 employee per office?
15. F.10. Main Archival Hall of the Music Archive – No. of work tables to be incorporated? Size of the secure vault.

### Request for Information:

1. Landscape plans of adjacent neighboring plots 11, 12, 14, 15, 19 & 20, in order to understand the full existing / under-construction landscape strategy so as to propose an integrated design.
2. Elevation drawings of neighboring buildings in plots 11, 12, 14 & 20 to establish contextual height references.

1. Koje su dužine, širine, slobodne visine i radijusi okretanja servisnih vozila (za utovar/istovar bibliotečkog materijala) i vozila za odvoz otpada/reciklažu, koja će se koristiti u svakodnevnim operacijama biblioteke?
2. Postoji li ciljani broj parking mjesta za bicikla koji treba obezbijediti na parceli?
3. Da li biblioteka mora sadržati trafostanicu za pretvaranje visokonaponskog napajanja u niskonaponsku električnu energiju? Ako je odgovor potvrđan, postoje li ograničenja u pogledu pozicije trafostanice – da li mora biti isključivo u prizemlju?
4. Amfiteatar – Da li se preferira raspored sjedišta na kosoj podlozi (amfiteatarski raspored), ili je prihvatljivo fleksibilno raspoređivanje pokretnih sjedišta na ravnoj podlozi?
5. Zona za učenje i rad – Da li je radno vrijeme isto kao kod biblioteke?
6. Kafe / Kantina – Da li se planira da ovaj prostor radi i van radnog vremena biblioteke?
7. U Konkursnom zadatku je navedeno: „Podzemne etaže su prvenstveno namijenjene za obezbjeđivanje parkinga za korisnike Biblioteke, Muzičkog Arhiva, Arhitektonskog i Biotehničkog fakulteta ali se u okviru njih mogu planirati i odgovarajući bibliotečki sadržaji (depoi, skladišta itd.).“ Da li to znači da funkcije F.8 do F.11 moraju biti smještene u podzemnim etažama?
8. Podzemna etaža izgleda da je međusobno povezana sa podzemnim prostorima susjednih parcela. Koji su njihovi kote (nivoi u odnosu na glavni referentni nivo – Principal Datum) – za postojeće i objekte u izgradnji?
9. B.7. Čitaonica i istraživački prostor za Muzički arhiv – Koliko radnih stolova sa računarima treba obezbijediti?
10. Prostor za restauraciju i konzervaciju – Koliko laboratorijskih mjesta treba predvidjeti?
11. Prostor za istraživače – Koliko istraživača se planira da bude pod nadzorom bibliotekara?
12. D.1. Auditorijum – Koliki je maksimalni broj članova orkestra koji treba da bude planiran? Ova informacija utiče na dizajn bine, veličinu garderobe i prostor za zagrijavanje izvođača.
13. D.1. Auditorijum – Da li se predviđa sistem za scensko vješanje dekoracija i opreme (fly rigging system), odnosno scenska kula (fly tower) za pozorišne nastupe?
14. F.1. 6 kancelarija za upravu i administraciju – Da li se podrazumijeva po jedan zaposleni po kancelariji?
15. F.10. Glavna arhivska sala Muzičkog arhiva – Koliko radnih stolova treba predvidjeti? Koja je predviđena veličina sigurnosnog trezora?

Zahtjev za dodatne informacije:

1. Planovi pejzažnog uređenja susjednih parcela 11, 12, 14, 15, 19 i 20, radi razumijevanja postojećih i planiranih pejzažnih strategija i predlaganja integrisanog dizajna.
2. Crteži fasada susjednih objekata na parcelama 11, 12, 14 i 20, kako bi se uspostavile kontekstualne visinske reference.

## Answer / Odgovor

1. These are standard vehicles; circulation areas should be designed accordingly.
  2. No.
  3. At this stage, the design of a transformer station is not required.
  4. At the discretion of the author.
  5. Yes.
  6. At the discretion of the author.
  7. No.
  8. The connection of underground levels of adjacent buildings is not planned.
  9. As defined in the Competition Brief.
  10. Required parking spaces shall be provided in accordance with the Competition Brief.
  11. Spaces shall be defined in accordance with the guidelines provided in the Competition Brief.
  12. Spaces shall be defined in accordance with the guidelines provided in the Competition Brief.
  13. No.
  14. Offices shall be designed in accordance with the Competition Brief.
  15. Room areas shall be designed in accordance with the Competition Brief.
- Requests for additional information  
Not available.

1. *U pitanju su standardna vozila i u skladu sa tim projektovati komunikacije*
  2. *Ne*
  3. *U ovom trenutku ne zahtijeva se projektovanje trafostanice.*
  4. *Odluka autora*
  5. *Da*
  6. *Odluka autora*
  7. *Ne*
  8. *Nije planirano povezivanje podzemnih etaža susjednih objekata.*
  9. *Definisano u Konkursnom zadatku.*
  10. *Potrebna mjesta predvidjeti u skladu sa Konkursnim zadatkom.*
  11. *Prostore definisati u skladu sa smjernicama iz Konkursnog zadatka*
  12. *Prostore definisati u skladu sa smjernicama iz Konkursnog zadatka*
  13. *Ne*
  14. *Kancelarije projektovati u skladu sa Konkursnim zadatkom*
  15. *Površine prostorija projektovati u skladu sa Konkursnim zadatkom*
- Zahtjevi za dodatne informacije  
Nije dostupno.*

## 7. Question / Pitanje

1. What are the required dimensions and number of both the graphical drawings and the written documents to be submitted?
  2. Is it possible to have a 3D model (even a simple one) of the context around the project area?
  3. Could you please clarify how the competition registrations must be submitted to the following email address: librarymne@gmail.com?
- 
1. *Koje su propisane dimenzije i broj grafičkih crteža i pisanih dokumenata koje je potrebno dostaviti?*
  2. *Da li je moguće obezbijediti 3D model (čak i pojednostavljen) šireg konteksta oko predmetne lokacije?*  
Ne
  3. *Možete li pojasniti na koji način se vrši registracija za konkurs putem adrese: librarymne@gmail.com?*

## Answer / Odgovor

1. The dimensions of the graphic submissions are not specified and should be formatted according to the drawing scale.
  2. Not available.
  3. Registration is not required; competition entries should be submitted to the specified e-mail address.
- 
1. *Dimenzije priloga nisu definisane i priloge treba formatirati u skladu sa razmjerom crteža.*
  2. *Nije dostupno.*
  3. *Registracija nije potrebna, konkursne radove je potrebno slati na datu e-mail adresu.*

## 8. Question / Pitanje

1. By reviewing the DWG geodetic base of the subject location with indicated parcel numbers, could you please provide more precise information regarding parcels 14 and 15, as the existing legend provides information only up to parcel no. 10?
2. Regarding the required textual appendices, could you clarify whether there is a minimum or maximum number of pages expected?
3. For the required graphic appendices, is it necessary that each drawing be presented on a separate sheet, or is there flexibility regarding the overall composition of the PDF file? Most importantly, what paper format is expected considering the prescribed scale?
4. You have stated that no prior registration is required before the submission deadline (15.09); could you please clarify where we can obtain the competition code that is to be indicated on the final deliverables?
5. When and where should the Application Form be submitted?

6. You have mentioned "urban block 5" — could you specify which building this refers to?
7. Could you specify the total estimated construction cost of the building as anticipated within the competition brief?
8. "Vehicular access to the location should be provided in accordance with the traffic solution defined by the DUP 'University Center.'" Could you please clarify this requirement?

1. *Gledajući DWG Geodetske podloge predmetne lokacije sa naznačenim brojevima parcele, možemo li dobiti više informacija što se nalazi na parcelama 14 i 15, postojeća legenda dava informacije samo do broja 10.*
2. *U tekstualnim prilogima koji su zahtjevani, možemo li znati minimalni i maksimalni broj stranica.*
3. *U grafickim prilogima koji su zahtjevani, da li svaki prilog mora biti na individualnoj stranici ili imamo slobodu kompozicije cjelokupnog pdf-a? Najbitnije pitanje: o kojem formatu papira se radi s obzirom na propisano mjerilo.*
4. *Naveli ste da se nije potrebno prijaviti na konkurs prije predaje 15.09, molim vas specificirajte odakle možemo dobiti šifru rada koju moramo napisati na završne priloge.*
5. *Kada i gdje moramo poslati Obrazac prijave?*
6. *Spomenuli ste "urbanistički blok 5", možete li naznačiti koji je to objekt.*
7. *Možete li specificirati fond ukupnih troškova izgradnje objekta koji je predviđen konkursnim rješenjem.*
8. *"Kolski prilaz lokaciji je potrebno obezbijediti u skladu sa planskim rješenjem sabračaja iz DUP-a „Univerzitetski centar“." Možete li pojasniti.*

#### Answer / Odgovor

1. Na UP14 je izgrađen objekat Arhitektonskog fakulteta, dok je UP15 trenutno neizgrađena površina.
2. Broj stranica nije ograničen, te su autori slobodni da na najadekvatniji način prezentuju svoje rješenje, uz obavezu poštovanja sadržaja tekstualnog dijela definisanog u Tabeli 1 Raspisa konkursa.
3. Autorska sloboda.
4. Šifru rada određuje autor; detaljnije u vezi sa ovim vidjeti Raspis konkursa.
5. Obrazac prijave čini sastavni dio konkursnog rada; detalje provjeriti u Tabeli 2 Raspisa konkursa.
6. U pitanju je prostor koji obuhvata predmetna urbanistička parcela (vidjeti priloženi izvod iz planske dokumentacije).
7. Objekat projektovati racionalno.
8. Kolski pristup lokaciji namijenjenoj za izgradnju biblioteke potrebno je planirati u skladu sa važećim DUP-om.

1. *Na UP14 je izgrađen objekat arhitektonskog fakulteta a UP15 je trenutno neizgrađen prostor.*
2. *Broj stranica nije ograničen i autori su slobodni da na najbolji način predstave svoje rješenje, prati potreban sadržaj tekstualnog dijela iz tabele 1 Raspisa konkursa.*
3. *Sutorska sloboda.*

4. Šifru rada bira autor, pogledati Raspis konkursa za više detalja.
5. Obrazac prijave je sastavni dio konkursnog rada, vidjeti tabelu 2 Raspisa konkursa za više detalja.
6. To je prostor kome pripada urbanistička parcela (vidjeti priloženi izvod iz planskog dokumenta)
7. Racionalno projektovati objekat
8. Kolski pristup lokaciji na kojoj se gradi biblioteka je potrebno uraditi u skladu sa DUP-om.

## 9. Question / Pitanje

1. Is the vehicular access (entry and exit) to the underground garage required to be formed on parcel no. 13 of the University Library, or should the ramps indicated in the provided document "8 REGULACIONO-NIVELACIONI (dwg)" be used, considering that this garage also serves parking needs for adjacent facilities?
  2. Can the Main Depot, Serial Publications Depot, and Storage be located in the basement levels, and is it mandatory for these rooms to have natural lighting?
- 
1. Da li je ulazak i izlazak u podzemnu garažu potrebno formirati na parceli (br. 13) Univerzitetske biblioteke ili se za pristup garaži koriste rampe ucrtane u dobijenom dokumentu 8 REGULACIONO-NIVELACIONI (dwg) s obzirom da ova garaža obezbeđuje mesta i za okolne sadržaje?
  2. Da li Osnovni depo, Depo serijskih publikacija i Skladište mogu da budu smešteni u podrumskim etažama i da li je neophodno da ove prostorije imaju prirodno osvetljenje?

## Answer / Odgovor

1. The Detailed Urban Plan (DUP) must be observed, with the possibility of providing garage access at an alternative location within the parcel.
  2. The indicated functions may be accommodated in the basement levels. Providing natural lighting for these spaces is not mandatory.
- 
1. DUPom je potrebno uvažiti uz mogućnosti uvođenja pristupa garaži i na drugom mjestu, u okviru parcele.
  2. Naznačeni sadržaji mogu biti smešteni u podrumskim etažama. Nije neohodno ostvariti prirodno osvetljenje.

#### 10. Question / Pitanje

1. We are curious about the submission package. Are there any specific requirements, or is this up to each team to decide?
  2. There is no project budget indicated. Can we have an indication of the budget to help tailor and guide our responses?
  3. Thirdly, we wanted to check again if there are any insurance bonds required to participate in the competition?
- 
1. *Zanima nas sadržaj projekta za predaju. Da li postoje precizno definisani zahtjevi ili je to prepušteno svakom timu da sam odluči?*
  2. *Budžet projekta nije naveden. Da li možemo dobiti okvirnu informaciju o budžetu, kako bismo mogli adekvatno usmjeriti i prilagoditi naše rješenje?*
  3. *Takođe, želimo još jednom provjeriti da li je potrebno dostaviti neku vrstu garancije osiguranja za učešće na konkursu?*

#### Answer / Odgovor

1. The content is defined in Table 1 of the Competition Announcement.
  2. The budget is not specified, but a rational approach to the design of the building is required.
  3. Registration or guarantee is not required.
- 
1. *Sadržaj je definisan u tabeli 1 Raspisa konkursa.*
  2. *Budžet nije definisan ali je potrebno racionalno pristupiti projektovanju objekta.*
  3. *Nije potrebna registracija/garancija.*

#### 11. Question / Pitanje

1. Do potential rooftop terraces count in the gross building floor area?
2. MAIN DEPOSIT, SERIAL PUBLICATIONS DEPOSIT, AND STORAGE — Should all three storage rooms be completely protected from natural daylight? If yes, is indirect artificial lighting permitted?
3. Is it allowed for the materials stored in the depots to be visually accessible from other rooms?
4. PLANNED RAMP — The regulatory leveling plan shows a ramp intended for access to the underground floor. Is this ramp position relevant for access to the underground levels of the Central University Library? Are modifications allowed?
5. If the ramp shown on the regulatory leveling plan is not intended for the Central University Library access, does that imply that access to all underground levels must be provided within the boundaries of the subject parcel?
6. The hall should be designed as an auditorium with a seating capacity of 150 and a total area of 350 m<sup>2</sup>. Does this area include additional auxiliary spaces?

1. *Da li potencijalne krovne terase ulaze u BRGP?*
2. *OSNOVNI DEPO, DEPO SERIJSKIH PUBLIKACIJA I SKLADIŠTE / Da li sva tri magacina treba da budu potpuno zaštićena od dnevnog svetla ? Ako da, da li smeju da budu osvetljeni indirektno veštačkim svetlom ?*
3. *Da li građa koja pripada depoima sme da bude vizuelno saglediva iz drugih prostorija ?*
4. *PLANIRANA RAMPA / Na regulacioni nivelacionom planu je ucrtana rampa predviđena za ulazak u podzemnu etažu. Da li je ova pozicija relevantna za ulazak u podzemne etaže Centralne Univerzitetske Biblioteke ? Da li su dozvoljene modifikacije ?*
5. *Ukoliko rampa sa regulaciono nivelacionog plana nije za potrebe pristupa Centralnoj Univerzitetskoj Biblioteci, da li to znači da pristup svim podzemnim etažama treba da bude u okviru predmetne parcele ?*
6. *Sala treba biti projektovana kao auditorijum kapaciteta 150 sjedećih mjesta, sa ukupnom površinom od 350m<sup>2</sup>. To obuhvata I dodatne sadržaje?*

#### Answer / Odgovor

1. Yes, if they are planned for use.
  2. Yes.
  3. Yes.
  4. It is not mandatory.
  5. Yes, with the possibility of using the garage entrance as defined by the Urban Development Plan (DUP).
  6. The room areas should be designed in accordance with the competition brief.
- 
1. *Da, ukoliko su planiranje za koriscenje*
  2. *Da*
  3. *Da*
  4. *Nije obavezujuće*
  5. *DA, uz mogućnost upotrebe ulaza u garažu definisanog DUP-om.*
  6. *Površine prostorija projektovati u skladu sa Konkursnim zadatkom*

#### 12. Question / Pitanje

1. Given the discrepancies observed between the submitted plans and site photos—particularly regarding the location of roads (shown on plans but not visible in photos)—could the jury provide clarification on the current site conditions? Additionally, would the jury be able to share any further details on future developments within the campus masterplan that competing teams should consider in their proposals?
2. Could the jury clarify whether it is permissible that vertical cores may slightly exceed the 18-meter height limit specified in the competition brief, or if adjustments are required to comply with the regulations?
3. Given the site constraints, would it be permissible to utilize a portion of the adjacent sidewalk area to accommodate access for necessary ramps or drop-off zones? If so, are there specific design or regulatory considerations (such as accessibility requirements, setbacks, or pedestrian flow) that should be prioritized in such an intervention?

4. The competition brief specifies 24-hour access requirements for the main reading room while indicating the library operates on a daily closing schedule. Could the jury clarify:
    - a. Whether the reading room requires physical separation/independent access when the main library is closed:
    - b. If there are preferred locations (ground floor, separate wing, etc.) that would best accommodate this dual operating schedule while maintaining security and functionality?
  5. Are there any functional constraints that would prevent the Acquisition and Processing Department from being located in the basement, even if doing so would offer a better solution—particularly if ramps or unloading areas are not available at street level?
- 
1. *S obzirom na uočena odstupanja između dostavljenih planova i fotografija lokacije – posebno u pogledu prikaza saobraćajnica koje su označene na planovima, ali nisu vidljive na fotografijama – da li žiri može pojasniti stvarno stanje na terenu? Takođe, da li je moguće dobiti dodatne informacije o planiranim razvojnim fazama kampusa koje bi učesnici trebalo da uzmu u obzir u svojim rješenjima?*
  2. *Da li vertikalna jezgra mogu blago premašiti ograničenje visine od 18 metara koje je navedeno u konkursnom zadatku, ili se traži striktno poštovanje tog ograničenja?*
  3. *Imajući u vidu ograničenja same lokacije, da li bi bilo dozvoljeno djelimično korišćenje trotoara u neposrednoj blizini za pristup rampama ili zonama za utovar//istovar? Ako jeste, da li postoje posebni projektantski ili regulatorni kriterijumi (npr. pristupačnost, udaljenosti, pješački tokovi) koje bi trebalo prioritetno poštovati u takvom zahvatu?*
  4. *Konkursni zadatak predviđa 24-časovni pristup glavnoj čitaonici, dok ostatak biblioteke funkcioniše po standardnom radnom vremenu. U vezi s tim, molimo pojašnjenje:*
    - a. *Da li glavna čitaonica mora biti fizički izdvojena i/ili imati nezavisan ulaz kada je ostatak biblioteke zatvoren?*  
*Čitaonica je dio biblioteke, istovremeno aktivne*
    - b. *Postoje li poželjne lokacije (prizemlje, poseban trakt i sl.) koje bi omogućile ovu funkcionalnu podjelu, uz očuvanje bezbjednosti i funkcionalnosti?*
  5. *Da li postoje programska ograničenja koja bi onemogućila smještaj Prijemnog odjeljenja u podzemnim etažama, ukoliko bi takvo rješenje bilo efikasnije – posebno u slučaju kada ne postoji direktan pristup za istovar sa nivoa ulice?*

#### Answer / Odgovor

1. The actual site conditions are shown in the photographs. Some roads and buildings planned in the DUP have not yet been constructed; however, the planning document is binding for the design process. The functions of future buildings within the plan area are not precisely defined yet, but all planned structures are intended to serve the university campus.
2. The maximum building height is 18 meters; however, the core may exceed the required building height.
3. No.
4. The decision is left to the authors.
5. No.

1. Stvarno stanje na terenu se vidi na fotografijama. Neke saobraćajnice i objekti planirani planskim dokumentom još uvijek nisu izvedeni ali je planski dokument obavezujući u pogledu projektovanja. Namjena budućih objekata u okviru obuhvata plana još uvijek nije precizno definisana ali su svi planirani objekti u funkciji univerzitetskog kampusa.
2. Maksimalna visina objekta je 18m, jezgro može biti izvan zahtijevane visine objekta
3. Ne
4. Odluka je na autorima
5. Ne

### 13. Question / Pitanje

1. Where is the entrance to the underground parking garage located? Does it come from the ramp indicated in the site plan (outside the plot)? At what height level would that be?
  2. Does the 350m<sup>2</sup> for the auditorium (D.1) include the stage and other functions or just the audience hall?
  3. Does the Book drop machine (A.7) and the technical room (A.8) have to be connected to the freight elevator to deliver books to the depositories? Does that mean those rooms also need to be connected to the Acquisition and Processing Department (F.4)? Is there any further area allocated for the loading area or is that covered by the Acquisition and Processing Department (F.4)? What size vehicles are expected to be received in the loading area?
- 
1. Gdje se tačno nalazi ulaz u podzemnu garažu? Da li je to rampu označenu na situacionom planu (izvan parcele)? Na kojem je nivo visine ulaz?
  2. Da li površina od 350 m<sup>2</sup> za auditorijum (D.1) uključuje i scenu i druge prateće prostorije, ili se odnosi samo na salu za publiku?
  3. Da li Knjehomat (A.7) i tehnička prostorija (A.8) moraju biti povezane sa teretnim liftom radi dostave knjiga u depoe? Da li to znači da ove prostorije moraju biti povezane i sa prijemnim odjeljenjem (F.4)? Da li je predviđena dodatna površina za utovarno-istovarni prostor ili je to obuhvaćeno Prijemnim odjeljenjem (F.4)? Koje dimenzije vozila se očekuju u utovarno-istovarnom prostoru?

### Answer / Odgovor

1. The garage entrance should be coordinated with the guidelines from the Detailed Urban Plan (DUP), allowing for alternative solutions according to the author's concept, within the parcel boundaries.
  2. The area of the auditorium and its ancillary spaces should be designed in accordance with the Competition Brief.
  3. No. Vehicle dimensions are standard.
- 
1. Ulaz u garažu uskladiti sa smjernicama iz DUP-a uz mogućnost alternative u skladu sa autorskim konceptom, u okviru parcele.
  2. Površinu auditorijuma i prateće sadržaje projektovati u skladu sa Konkursnim zadatkom
  3. Ne. Dimenzije vozila su standardne

#### 14. Question / Pitanje

##### SUBMISSION QUESTIONS

1. What is the format/size of the Textual and Graphic documentation (A4, A3, A0)?
2. What is the maximum number of members per applicant team?
3. Is there no pre-entry documentation to be submitted before the proposal submitting date?
4. The signature and seal of the legal entity must be certified by a local Montenegrin or from the country where the company is registered?
5. Should the foreigner professional licensed architects, serving as the responsible party, submit the official certificates and qualifications?
6. Does the participating firm need to submit any documentation regarding its qualifications and background?
7. Is it possible for collaborating specialists to work with multiple participating teams?
8. Is it permissible to submit all project information and documentation in English? Do the documents need to be officially translated and certified?
9. What is the information and documentation required for a foreigner company for the Folder 2 - "INFORMATION ABOUT THE AUTHOR"? And what is the structure to organize this information?
10. Is the entry code set by the applicant/author themselves once they create the special email? Do the five-digit entry code have to be purely numeric?

##### PROJECT QUESTIONS

1. When is construction expected to begin?
2. Will the architectural program be divided into different phases?
3. What is the estimated budget for construction and future maintenance of the project?
4. Can we influence in the parking lots in front of the Plot 13 towards Bulevar Mihaila Lalica (opening the possibility of a car free connection directly from the street)?
5. Is it possible to create a car-free street on any of the streets surrounding the building?
6. How many parking spaces are required for the core library program and the separate music archive with a multifunctional auditorium?
7. Is it possible to consider a sunken floor below the ground floor + two underground levels?
8. Is it possible to create a cantilever that extends beyond the building's construction line from level 1?
9. Is it possible to extend the building's construction line to create a connecting bridge or paths with any of the existing surrounding buildings?

##### *Pitanja u vezi sa predajom:*

1. *Koji je format/veličina tekstualne i grafičke dokumentacije (A4, A3, A0)?*
2. *Koji je maksimalan broj članova u timu koji učestvuje na konkursu?*

3. *Da li postoji obaveza predaje bilo kakve dokumentacije prije roka za dostavljanje konačnih rješenja?*
4. *Da li potpis i pečat pravnog lica moraju biti ovjereni od strane nadležnog organa u Crnoj Gori ili zemlje u kojoj je kompanija registrovana?*
5. *Da li strani licencirani arhitekti, koji su odgovorna lica, moraju dostaviti službene certifikate i kvalifikacije?*
6. *Da li firma koja učestvuje na konkursu treba da dostavi dodatnu dokumentaciju o svojim kvalifikacijama i referencama?*
7. *Da li je dozvoljeno da stručnjaci koji sarađuju budu angažovani u više takmičarskih timova?*
8. *Da li je dozvoljeno da sva projektna dokumentacija i informacije budu na engleskom jeziku? Da li je potrebna zvanična potvrda prevoda i ovjera?*
9. *Koja su tačno dokumentacija i informacije potrebne za strani pravni subjekt u Folderu 2 – „INFORMACIJE O AUTORU“? Kako treba organizovati tu dokumentaciju?*
10. *Da li učesnik sam određuje šifru prijave prilikom kreiranja specijalnog email-a? Da li šifra od pet cifara mora biti isključivo numerička?*

*Pitanja u vezi sa projektom:*

1. *Kada se planira početak gradnje?*
2. *Da li će arhitektonski program biti podijeljen u faze?*
3. *Koji je procijenjeni budžet za izgradnju i buduće održavanje projekta?*
4. *Da li možemo uticati na parking prostor ispred parcele 13, prema Bulevaru Mihaila Lalića (npr. otvaranje mogućnosti za pješačku zonu bez vozila direktno sa ulice)?*
5. *Da li je moguće kreirati zonu bez automobila na nekoj od ulica koje okružuju zgradu?*
6. *Koliko parking mjesta je potrebno za osnovni bibliotečki program i zaseban Muzički arhiv sa multifunkcionalnim auditorijumom?*
7. *Da li je moguće predvidjeti 'spušteni sprat - sunken floor' ispod prizemlja plus dva podzemna nivoa?*
8. *Da li je moguće napraviti konzolu koja prelazi građevinsku liniju zgrade od nivoa 1?*
9. *Da li je moguće produžiti građevinsku liniju zgrade radi povezivanja mostom ili prolazima sa postojećim obližnjim zgradama?*

## **Answer / Odgovor**

Answers regarding submission requirements:

1. The format of the presentation boards is not strictly defined. Graphic materials must comply with the scales indicated in Table 1 of the Competition Brief. The recommended sheet orientation is landscape.
2. There is no limitation on the number of team members. However, each team is allowed to submit only one competition entry.
3. International teams are eligible to participate.
4. Company registration documents shall be provided from the country of incorporation.
5. A legal entity may act as the applicant.
6. It is not necessary to submit a company license, only the license of the lead architect.
7. Joint ventures and consortiums are permitted.
8. Documentation may be submitted in English; translation into Montenegrin is not required.

9. The required submission documents are specified in the annex forms at the end of the Competition Brief.
10. The project code shall be chosen by the author; it must consist of 5 numerical digits.

Answers regarding project requirements:

1. Construction works are planned to commence upon completion of all legal procedures, including preparation of technical documentation and selection of the contractor.
2. No requirement to connect the building with adjacent buildings via bridges or passages.
3. The project budget is to be proposed by the author, under the obligatory principle of rationality.
4. Vehicular access shall be designed in accordance with the traffic guidelines defined by the Detailed Urban Plan (DUP).
5. Pedestrian connections and circulation shall comply with the Detailed Urban Plan (DUP).
6. The number of parking spaces shall be determined in accordance with the requirements outlined in the Competition Brief.
7. Yes, the underground garage is intended to serve the needs of surrounding facilities as well.
8. No certification of documents is required. The competition is international, and submissions are accepted in either English or Montenegrin.
9. No physical connection via bridges to neighboring buildings is planned.

*Odgovori na pitanja u vezi sa predajom:*

1. *Format nije definisan, voditi računa o razmjeri grafičkih priloga iz tabele 1 Raspisa konkursa. Orijentacija lista treba da bude horizontalna.*
2. *Nema ograničenja u pogledu broja članova autorskog tima, s tim da jedan tim može predati samo jedno konkursno rješenje.*
3. *Da.*
4. *Iz zemlje gdje je registrovana firma.*
5. *Da.*
6. *Ne, samo licencu arhitekta kao vođe tima.*
7. *Da.*
8. *Da, nije potreban prevod na crnogorski jezik..*
9. *U raspisu konkursa su na obrasvu na kraju fajla informacije koje je potrebno dostaviti.*
10. *Da, autor bira šifru koja treba da bude numerička, 5 cifri.*

*Odgovori na pitanja u vezi sa projektom:*

1. *Početak gradnje se planira nakon ispunjenja svih zakonskih uslova izrade tehničke dokumentacije i izbora izvođača radova.*
2. *Ne.*
3. *Budžet je na autoru da predloži, uz obavezan kriterijum racionalnosti*
4. *Poštovati smjernice iz DUP-a.*
5. *Poštovati smjernice iz DUP-a.*
6. *Broj parking mjesta definisati u skladu sa zahtjevima iz Konkurnog zadatka*
7. *Da.*
8. *Da, nije potrebna ovjera. Konkurs je međunarodni i jezici konkursa su engleski i crnogorski.*
9. *Nije planirano uspostavljanje veza mostovima sa okolnim objektima*

#### **15. Question / Pitanje**

1. What is the anticipated construction budget for the project?
  2. What is the anticipated fee level for the project?
- 
1. *Koji je predviđeni budžet za izgradnju projekta?*
  2. *Koji je očekivani nivo naknade za arhitektonske usluge na ovom projektu?*

#### **Answer / Odgovor**

1. It is the responsibility of the author to propose a rational construction budget for the building.
  2. This is not within the scope of the Competition.
- 
1. *Na autoru je da predloži racionalan budžet za izgradnju objekta*
  2. *Nije predmet Konkursa*

#### **16. Question / Pitanje**

1. Is it allowed to include sketches, diagrams, or references within the textual part of the submission? Is there a limitation on the number of pages?
2. Is there a minimum or maximum number of images required for the submission to be accepted?
3. Is it possible to provide additional clarification on the current functioning of the University Library, e.g., existing departments, number of employees, etc.?
4. What will happen with the current building housing the Library, and will there be any connection to the new one?

1. *Da li je moguće dodati skicu, diagram ili reference u tekstualni dio predaje? I da li postoji ograničenje u broju stranica?*
2. *Da li postoji minimum ili maksimum broj slika koje bi bilo neophodno predati kako bi se rad prihvatio?*
3. *Da li je moguće dodatno objasniti način na koji trenutno funkcioniše univerzitetska biblioteka? Npr. Postojeći departmane, broj zaposlenih..*
4. *Šta će se desiti sa zgradom u kojoj se biblioteka trenutno nalazi i dalje li će biti neke povezanosti sa novom?*

#### Answer / Odgovor

1. The content of the textual part is free concerning additional attachments at the discretion of the author, provided that all required data are included.
  2. The minimum number of graphic and textual submissions is defined in Table 1 of the Competition Brief.
  3. The existing library does not function as an independent entity, and a new organizational structure is planned with the construction of the new building. The Competition Brief is the only relevant reference for the design.
  4. The current library is located within the Technical Faculties complex; with the construction of the new building, the library will be completely relocated.
- 
1. *Sadržaj tekstualnoj dijela je slobodan u pogledu dodatnih priloga po izboru autora, sve dok sadrži sve tražene podatke.*
  2. *Minimum grafičkih i tekstualnih priloga je propisan u tabeli 1 Raspisa konkursa.*
  3. *Postojeća biblioteka ne funkcioniše kao samostalna cjelina, te je planirana nova organizacija izgradnjom objekta. Rukovoditi se isključivo Konkursnim zadatkom u projektovanju*
  4. *Trenutna biblioteka se nalazi u sklopu tehnickih fakulteta, izgradnjom novog objekta će biti u potpunosti premještena.*

#### 17. Question / Pitanje

1. Could you please confirm whether an entrant who holds the professional title of Certified Architectural Engineer issued in Greece may submit their Greek-language license as is, or whether the competition rules require:
  - i. An official translation of the license into English, and an accompanying apostille or other form of legalisation?
  - ii. How many presentation boards and what size, in cm, should the boards be?
2. Are there any specific acoustic standards we have to follow?
3. Are there any sustainability standards, LEED or BREEAM certification compliant?

1. *Možete li potvrditi da li učesnik koji posjeduje profesionalni naziv Licencirani arhitekta izdat u Grčkoj može dostaviti svoju licencu na grčkom jeziku, ili da li konkursna pravila zahtijevaju:*
  - i. *Zvanični prevod licence na engleski jezik i prateću apostilu ili drugi vid legalizacije?*
  - ii. *Koliko priloga treba dostaviti i koje dimenzije u cm trebaju imati?*
2. *Postoje li specifični akustični standardi kojih se treba pridržavati?*
3. *Da li postoje zahtjevi za održivost, odnosno da li se zahtijeva usklađenost sa LEED ili BREEAM sertifikatima?*

#### Answer / Odgovor

1. It is recommended that, in addition to the scanned original license, an English translation be provided. At this stage, the translation does not need to be officially certified. There is no limitation on the number of attachments; however, the competition entry must include all required graphic materials in the prescribed scale, as well as the specified chapters of the textual part.
  2. The design proposal should be developed in accordance with general standards applicable to this building typology.
  3. It is not necessary at this stage of the design process.
- 
1. *Poželjno je da se pored skenirane licence u originalu preda i prevod na engleski jezik koji u ovoj fazi ne mora da bude zvaničan. Broj priloga nije ograničen ali konkursni rad mora da sadrži sve tražene grafičke priloge u propisanoj razmjeri kao i poglavlja tekstualnog dijela.*
  2. *Projektno rješenje bazirati u skladu sa opštim standardima za ovu tipologiju objekta.*
  3. *Nije neophodno u ovoj fazi projektovanja*

#### 18. Question / Pitanje

Submission method – File delivery:

1. Due to the total file size of the submission, it is not possible to attach Folder 1 and Folder 2 directly to the e-mail. Would it be acceptable to include in the submission e-mail a Google Drive link pointing to both folders, provided that the Drive account is linked to the same anonymous e-mail address created specifically for the competition entry: e.g., uni.12345@gmail.com?
2. Could you indicate how you would prefer the two folders 1 and 2 to be divided in the digital submission? Would you prefer two drive links to the folders? Would you like two compressed zip files of the folders to be attached?

Anonymity – Folder 2:

1. Can you please confirm that Folder 2, which contains the author's personal and administrative information, will remain strictly inaccessible to the jury and will only be opened after the jury has signed the final decision?

2. Additionally, would it be acceptable to encrypt Folder 2 with a password (to be provided only after the official decision), to further ensure the integrity of anonymity?
3. Is it necessary to encrypt the files submitted with specific software to ensure anonymity?

#### DWG File Requirements:

1. For participants who do not use AutoCAD or similar native DWG-based software, DWG files are typically exported from other design tools, which may result in some geometries (e.g. hatches, lines, or complex fills) not being fully recognized as closed polylines. Is it therefore correct to interpret the requirement for "closed polylines" as referring exclusively to the perimeter of the building (the footprint) and other key outline geometries needed to verify compliance with the planning parameters?
2. Could you specify whether the dwg drawings required are exclusively the floor plans of the project or whether sections and elevations are also included?

#### Format and Quantity of boards:

1. How many boards need to be submitted, and in which format? (A1, A0, etc.)
2. Point 7 of the 01\_ENG\_Comp\_announcement, on the Table 2, say that all the text and graphic contents of the project must be laid out in a single PDF file. However, the size of the documents (DIN A0, A1 or A2) and the number of sheets required are not specified. Can we assume, as described in point 10, that the minimum number of sheets is 3? If so, could you indicate whether the 3 boards can be more and whether they should be shared in a single PDF or whether each sheet is a separate PDF?

#### JPEG documents:

1. Can you confirm that only renderings should be submitted in JPEG format and not other documents?
2. Could you indicate if there is a minimum number of renderings from above, a minimum number for external and internal renderings?

#### Base Documents:

1. Would you kindly be able to provide us a wider DWG file of the intervention area? Additionally, if available, it would be helpful to receive a 3D model of the university area and elevation views of the surrounding context.

#### Music Academy:

1. Where is the Music Academy mentioned in the point 4 of the competition announcement document?

#### *Način predaje – Dostavljanje fajlova:*

1. *Zbog ukupne veličine fajlova, nije moguće direktno priložiti Folder 1 i Folder 2 kao priloge u e-mailu. Da li bi bilo prihvatljivo da se u e-mail za predaju dostavi Google Drive link koji vodi ka oba foldera, pod uslovom da je Drive nalog povezan sa istom anonimnom email adresom kreiranom posebno za konkursnu prijavu (npr. [uni.12345@gmail.com](mailto:uni.12345@gmail.com))?*

2. Možete li naznačiti kako biste preferirali da folderi 1 i 2 budu organizovani u digitalnoj predaji? Da li biste radije dva odvojena Drive linka za svaki folder, ili da oba foldera budu priložena kao zasebni zip fajlovi?

#### Anonimnost – Folder 2:

1. Možete li potvrditi da Folder 2, koji sadrži lične i administrativne podatke autora, ostaje strogo nedostupan žiriju i da se otvara tek nakon što žiri donese konačnu odluku?
2. Da li bi bilo prihvatljivo da se Folder 2 zaštiti lozinkom (koja bi se dostavila tek nakon zvanične odluke), radi dodatne zaštite anonimnosti?
3. Da li je neophodno da fajlovi budu kriptovani posebnim softverom kako bi se obezbijedila anonimnost?

#### DWG zahtjevi:

1. Za učesnike koji ne koriste AutoCAD ili sličan softver koji direktno podržava DWG format, DWG fajlovi se često eksportuju iz drugih alata, pri čemu određena geometrija (npr. šrafure, linije, kompleksni ispuni) možda neće biti prepoznata kao zatvorene polilinijske. Da li je, u tom smislu, ispravno tumačenje da se zahtjev za „zatvorenim polilinjama“ odnosi isključivo na obrise objekta (osnovu) i druge ključne konture potrebne za provjeru usklađenosti sa planskim parametrima?
2. Možete li pojasniti da li se obavezni DWG crteži odnose isključivo na osnove etaža, ili se očekuje i predaja presjeka i fasada?

#### Format i broj tabli:

1. Koliko priloga je potrebno predati i u kojem formatu (A1, A0 itd.)?
2. Tačka 7. dokumenta „01\_ENG\_Comp\_announcement“, Tabela 2, navodi da svi tekstualni i grafički sadržaji projekta moraju biti objedinjeni u jednom PDF fajlu. Ipak, veličina formata (DIN A0, A1, A2) i broj tabli nijesu precizirani. Možemo li pretpostaviti, kao što se navodi u tački 10, da je minimalan broj priloga 3? Ako je to slučaj, da li je dozvoljeno dostaviti više od 3 priloga i da li oni moraju biti objedinjeni u jedan PDF ili svaki prilog može biti poseban PDF?

#### JPEG:

1. Možete li potvrditi da se u JPEG formatu dostavljaju isključivo renderi, a ne i drugi dokumenti?
2. Možete li naznačiti da li postoji minimalan broj rendera iz ptičje perspektive, kao i minimalan broj spoljašnjih i unutrašnjih prikaza?

#### Osnovni dokumenti:

1. Možete li nam, ukoliko je moguće, dostaviti DWG fajl sa širim kontekstom zone intervencije? Takođe, ako je dostupno, bilo bi korisno dobiti 3D model univerzitetskog prostora i elevacije okolnog konteksta.

#### Muzička akademija:

1. Gdje se nalazi Muzička akademija koja se pominje u tački 4 Konkursnog zadatka?

## Answer / Odgovor

### Submission Method – File Delivery:

1. Yes.
2. Preferably via one single drive link leading to a folder containing the two required subfolders.

### Anonymity – Folder 2:

1. Yes, anonymity is guaranteed until the jury's decision is made and officially signed.
2. It is not recommended, as according to the Competition Regulations, after the jury's decision is signed, the authors' data will be disclosed and a report compiled prior to the official announcement, in order to verify eligibility for participation.
3. No, however, attention should be paid to ensure that no author's or creator's name appears in the file properties or metadata.

### DWG File Requirements:

1. Yes.
2. Sections and elevations are not mandatory to be submitted in .dwg format, but it is recommended.

### Format and Quantity of boards:

1. The number and format of presentation boards are not limited. All required textual and graphic documents must be presented in the prescribed scale and formatted accordingly. Horizontal sheet orientation is recommended. Authors are free to organize the layout of the boards as they consider best for presenting the competition entry.
2. It is mandatory to present all required drawings in the specified scale. Recommendation: review examples of previous competitions published on [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) for better understanding of the submission method. All materials should be compiled into a single .pdf file.

### JPEG documents:

1. Yes. Only renderings should be submitted in JPEG format.
2. There is no minimum number defined; it is up to the author to decide how best to present the competition entry. However, it is mandatory to show integration within the existing context.

### Base Documentation:

1. No additional documentation is available.

### Music Academy:

1. The Music Academy is located in Cetinje, a city approximately 35 km away from the location of the new library.

#### *Način predaje – Dostavljanje fajlova:*

1. *Da.*
2. *Najbolje 1 drive link koji vodi ka folderu u kome se nalaze 2 tražena foldera.*

#### *Anonimnost – Folder 2:*

1. *Da, anonimnost je zagantovana do donošenja odluke žirija i potpisivanja odluke.*
2. *Nije preporučljivo, iz razloga što se nakon potpisivanja odluke žirija, shodno Pravilniku, otvaraju podaci o autorima i sačinjava izvještaj, te prije zvanične objave utvrđuje pravo učešća.*
3. *Ne, s tim da treba voditi računa da u detaljima fajla ne soji ime autora odnosno kreatora fajla.*

#### *DWG zahtjevi:*

1. *Da.*
2. *Presjeci i izgledi nisu obavezni da se dostave u .dwg formatu, ali je poželjno.*

#### *Format i broj tabli:*

1. *Broj i format panoa nije ograničen. Potrebno je prikazati sve tražene tekstualne i grafičke priloge u traženoj razmjeri i u odnosu na to formatirati priloge. Koristiti horizontalnu orijentaciju lista, a autori su slobodni da organizuju priloge na načina da najbolje predstavljaju konkursni rad.*
2. *Važno je prikazati sve tražene crteže u traženoj razmjeri. Preporuka: pogledati na web stranici [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) neke od prethodno objavljenih konkursa za bolje razumijevanje načina predaje rada. Sve priloge spakovati u 1 .pdf fajl.*

#### *JPEG:*

1. *Da. Samo rendere treba predati u JPEG formatu.*
2. *Minimalni broj nije definisan, na autoru je da na najbolji način prezentuje konkursni rad, uz obavezno prikazivanje uklapanja u realno okruženje.*

#### *Osnovni dokumenti:*

1. *Nije dostupna dodatna dokumentacija.*

#### *Muzička akademija:*

1. *Muzička akademija se nalazi na Cetinju, gradu koji je udaljen od lokacije nove biblioteke cca 35km.*

## 19. Question / Pitanje

### Program

1. Can any of the depositories under "LIBRARY AND MUSIC ARCHIVE - STAFF AREAS" be opened to users? If not, can the depositories be visible to users if the environmental control requirements are fulfilled?
2. General Storage - Does the general storage space under "LIBRARY AND MUSIC ARCHIVE - STAFF AREAS" have to be closed off? Can it be open to users?
3. Under the program breakdown, it says the Copy Centre should be directly connected to the main hall (1 workstation). Can you clarify which main hall?
4. Can the Main Lobby be accessible and open to the public 24/7?
5. Can you provide more details on the library systems, and are you open to suggestions on innovative and less conventional library classification systems?

### Campus Planning and Construction

1. There has been a lot of construction and renovation on campus in recent years. Can you share the most up-to-date campus CAD file and or 3D model with accurate building footprints?
2. Are there more buildings or parcels currently permitted for construction or in construction? Can you share details of the upcoming changes?
3. Based on the zoning document, there are planned buildings immediately west and south of the site. Are those permitted or underway? Is there a plan to change the University Park quad from open space to other uses?
4. Based on the planning vision of the university, should the orientation of all new buildings follow the campus grid/orientation?
5. On the "granica urb. parcele" layer,
  - a. What will be the building uses and max. height for parcels 15 and 19? Should we design based on the assumption that there will be buildings there?
  - b. Are we allowed to suggest landscape treatment on parcels 48 and 14?
6. Can you provide the file of or guidelines from the mentioned Detailed Urban Plan (DUP) "University Center" for the traffic planning reference?
  - a. Based on Image 03 Competition site / Excerpt from the planning document, are there underground parking and ramps planned at the specified locations near the site?

### Deliverable

1. Can you clarify the purpose and content of the Compositional sections and elevations at 1:1000 scale? How many sections and elevations at the urban scale are desired or recommended?
2. Can you share a large context terrain model if the topology is desired in the compositional drawings?
3. Can you share photos of the view looking around if a person stands on the 4th floor of the site? Having photos of the elevated views would be helpful for the final renderings.

*Program:*

- 1. Da li se neki od depoa iz kategorije „BIBLIOTEKA I MUZIČKI ARHIV – prostorije za osoblje“ mogu otvoriti za korisnike? Ako ne, da li mogu biti vidljivi korisnicima ako su ispunjeni uslovi za kontrolu okruženja?*
- 2. Opšte skladište – Da li prostor za skladište F.7. iz kategorije „BIBLIOTEKA I MUZIČKI ARHIV prostorije za osoblje“ mora biti zatvoren? Može li biti dostupan korisnicima?*
- 3. U programskoj podjeli stoji da Kopirni centar treba biti direktno povezan sa glavnim holom (1 radno mjesto). Možete li pojasniti na koji se „glavni hol“ tačno misli?*
- 4. Može li Glavni hol biti pristupačan i otvoren za javnost 24 sata dnevno?*
- 5. Možete li dostaviti više informacija o bibliotečkim sistemima? Da li postoji otvorenost za inovativne ili manje konvencionalne sisteme klasifikacije građe?*

*Planiranje kampusa i izgradnja:*

- 1. S obzirom na to da je u prethodnim godinama došlo do mnogih građevinskih i rekonstruktivnih radova u okviru kampusa, možete li podijeliti najnoviji CAD fajl i/ili 3D model kampusa sa tačnim otiscima zgrada?*
- 2. Da li postoji još zgrada ili urbanističkih parcela koje su odobrene za gradnju ili se trenutno grade? Možete li podijeliti informacije o planiranim promjenama?*
- 3. Na osnovu urbanističkog plana, planirane su zgrade odmah zapadno i južno od parcele. Da li su te zgrade već odobrene ili u izgradnji? Postoji li plan da se Univerzitetski park pretvori iz otvorenog prostora u neku drugu namjenu?*
- 4. U skladu sa planerskom vizijom univerziteta, da li bi orijentacija svih novih objekata trebalo da prati mrežu/orijentaciju kampusa?*
- 5. Na prilogu „granica urb. parcele“:*
  - a. Koja će biti namjena i maksimalna visina objekata na parcelama 15 i 19? Da li treba projektovati s pretpostavkom da će tu biti zgrade?*
  - b. Da li imamo pravo da predložimo pejzažno uređenje na parcelama 48 i 14?*
- 6. Možete li dostaviti fajl ili smjernice iz pomenutog Detaljnog urbanističkog plana (DUP) „Univerzitetski centar“, u vezi sa planiranjem saobraćaja?*
  - a. Na osnovu slike 03 „Konkursna lokacija / Izvod iz planskog dokumenta“, da li su podzemne garaže i rampe planirane na označenim lokacijama u blizini lokacije?*

*Konkursni prilozi:*

- 1. Možete li pojasniti svrhu i sadržaj kompozicionih presjeka i fasada u razmjeri 1:1000? Koliko presjeka i fasada se očekuje ili preporučuje?*
- 2. Možete li podijeliti model terena šireg konteksta, ako je topografija poželjna u prikazu kompozicionih crteža?*
- 3. Možete li dostaviti fotografije pogleda u svim pravcima sa visine 4. sprata na predmetnoj lokaciji? Takve fotografije bi bile korisne za izradu završnih vizualizacija.*

## Answer / Odgovor

### Program

1. To be defined in accordance with the author's conceptual design.
2. Yes.
3. The main hall of the author's design.
4. The main hall must be secured/controlled.
5. The author is responsible for proposing the optimal model.

### Campus Planning and Construction:

1. A geodetic survey of the broader site is not available.
2. Other locations are not currently under construction; however, the planning documentation designates urban parcels with specified building heights, indicating potential future development.
3. No, the University campus will not change its current function.
4. The decision is left to the author, provided all functional and technical requirements are met.
5. A. The intended use of all planned buildings is for the campus function, but details are currently undefined.  
B. Not significant at this stage.
6. The submitted .dwg file clearly indicates roads and ramps.

### Deliverable:

1. The purpose is to review the competition proposal within the broader context of the campus and contact zone. One or two attachments are expected.
2. Additional documentation is not available.
3. Additional documentation is not available.

### Program

1. *Definisati u skladu sa autorskim konceptom*
2. *Da*
3. *Glavni hol autorskog rješenja*
4. *Glavni hol mora biti kontrolisan*
5. *Na autoru je da predloži najbolji model*

### Planiranje kampusa i izgradnja:

1. *Nije dostupan geodetski snimak šire lokacije.*
2. *Druge lokacije trenutno nisu u postupku izgradnje, ali su planskim dokumentom označene urbanističke parcele sa spratnošću koje su indikator za moguću buduću gradnju.*
3. *NE, Univerzitetski kampus neće mijenjati trenutnu namjenu*
4. *Odluka na autoru uz postovanje svih funkcionalnih i tehničkih zahtjeva*
5. *A. Namjena svih planiranih objekata je u funkciji kampusa, ali za sada nije precizirano.*  
*B. Nije od značaja.*
6. *Na dostavljenom prilogu u .dwg formatu su jasno naznačene saobraćajnice i rampe.*

### *Konkursni prilozi*

- 1. Svrha je sagledavanje konkursnog rješenja u širem kontekstu kampusa i kontaktne zone. Jedan do dva je očekivano.*
- 2. Nije dostupna tražena dopuna dokumentacije*
- 3. Nije dostupna tražena dopuna dokumentacije*

## **20. Question / Pitanje**

1. The first question concerns the surrounding environment of the site.

Based on the photos and CAD materials provided by the competition organizers, it can be seen that the site includes two parking lots, two earthen mounds, and some trees along the site perimeter. During the design process, are these surrounding environmental factors required to be retained?

2. The second question concerns spatial functional planning.

The documents state that the concert hall must support symphony performances, but the main reading room is required to be open 24 hours a day. Is it permissible to locate the concert hall underground?

3. The third issue concerns the submission content.

Is there a page limit for the PDF submission file, and can supplementary materials be included? In the DWG submission file, aside from the content mentioned in the document regarding closed polyline verification parameters, is it necessary to submit all technical drawings?

4. The fourth question concerns the code for the submission method.

Although this has been mentioned in the documents provided by the competition organizers, I would like to confirm whether the work code displayed in the final submitted documents is self-selected or requires communication with the competition organizers.

- 1. Na osnovu fotografija i CAD fajlova koje su dostavili organizatori konkursa, vidi se da se na lokaciji nalaze dva parkinga, dva zemljana nasipa i nekoliko stabala raspoređenih duž granice lokacije. Tokom procesa projektovanja, da li je potrebno zadržati ove elemente zatečenog stanja u okruženju?*
- 2. U dokumentaciji se navodi da koncertna sala / auditorijum mora podržavati izvođenje simfonijskih koncerata, dok se od glavne čitaonice zahtijeva da bude dostupna 24 sata dnevno. Da li je dozvoljeno da se koncertna sala pozicionira u podzemnim etažama?*
- 3. Da li postoji ograničenje u broju strana PDF fajla koji se predaje i da li se mogu uključiti dodatni (prateći) materijali? Kada je riječ o DWG fajlu, osim sadržaja koji se odnosi na provjeru zatvorenih polilinja, da li je neophodno dostaviti i sve tehničke crteže?*
- 4. Iako je ovo pomenuto u dokumentaciji konkursa, želimo dodatno potvrditi – da li se šifra rada koja se prikazuje u konačno dostavljenoj dokumentaciji bira samostalno od strane učesnika, ili se prethodno mora usaglasiti sa organizatorima konkursa*

#### Answer / Odgovor

1. No.
2. It is up to authors concept to position the concert hall.
3. There are no restrictions. It is not mandatory to submit more drawings than those required by the competition brief.
4. The choice is made independently by the author.

1. Ne.
2. *Koncertnu salu projektovati u skladu sa autorskim konceptom*
3. *Nema ograničenja. Nije neophodno dostaviti više od crteža koji su traženi raspisom konkursa.*
4. *Bira se samostalno.*

#### 21. Question / Pitanje

Do you have other ground level perspective photographs of the site with the context? This would be helpful to use as backdrops for 3D visualisations from the human eye level perspective, which we find are often very important to enable one to communicate and assess the project. We have only found drone perspective photographs from above. And is there a minimum number of 3D visualisations you require - external and internal.

*Da li imate dodatne fotografije lokacije snimljene iz ljudske perspektive, koje uključuju i kontekst okruženja? Takve fotografije bi nam bile od velike pomoći kao pozadine za 3D vizualizacije iz ljudske perspektive, što smatramo važnim za komunikaciju i procjenu projekta. Do sada smo pronašli samo fotografije iz vazduha, snimljene dronom. Takođe, da li je određen minimalan broj 3D vizualizacija koji se zahtijeva – spoljašnjih i unutrašnjih?*

#### Answer / Odgovor

There are no additional photographs available.

*Nisu dostupne dodatne fotografije.*

#### 22. Pitanje

We would like to ask you if due to the importance of the competition would be possible to extend the competition deadline for 2 weeks, i. e. till the 29th of september.

*Željeli bismo da vas pitamo da li bi, zbog značaja konkursa, bilo moguće produženje roka za predaju radova za dvije sedmice, tj. do 29. septembra.*

## Answer / Odgovor

The new deadline is October 1st. See the announcement:

<https://www.architecturalcompetitions.me/en/detaljno/notice-regarding-the-deadlines-of-the-competition-for-the-conceptual-architectural-design-of-the-central-university-library-in-podgorica>

*Rok je produžen do 01.10.2025. godine. Vidjeti objavu:*

<https://www.architecturalcompetitions.me/me/detaljno/obavjestenje-u-vezi-sa-rokovima-konkursa-za-idejno-arhitektonsko-rjesenje-objekta-centralne-univerzitetske-biblioteke-u-podgorici>